EVA CALÒR

PRODOTTI A LEGNA

2025-2026

CALORE NATURALE

ENERGETICO E SICURO

INDICE

Stufe a legna



GILDA
6 kW
pag 10



ESTER -
ESTER VENTILATA
7 kW - 7 kW
pag 12



SANDRA
7 kW
pag 14



REGINA
9,5 kW
pag 16



ARIANNA
9,5 kW
pag 18



TERESA
9,5 kW
pag 20



LIVIA -
LIVIA VENTILATA
9,5 kW - 9,5 kW
pag 22



PATTY
9,5 kW
pag 24



ALBERTA
9,5 kW
pag 26



MARICA
9,5 kW
pag 28



GINEVRA
9,5 kW
pag 30



MARGHERITA
12 kW
pag 32



BRANDO
14,5 kW
pag 34

Inserti a legna



DIEGO 8-11
8,0-11,0 kW
pag 38



CHECCO 8-11
8,0-11,0 kW
pag 40



GIORGIO 8-11
8,0-11,0 kW
pag 42



LINO
14,5 kW
pag 44



BIAGIO
14,5 kW
pag 46

Monoblocchi a legna



CARLO
14 ,5 kW
pag 50

Cucine e forni a legna



TESSA
7,0 kW
pag 54



ELVIRA
9,5 kW
pag 56



PENELOPE
7,7 kW
pag 58

Termocucine a legna



WANDA
18,6 kW
pag 68

Accessori



PEDANE

pag 72



PORTA
LEGNA
pag 73

LEGENDA
LEGEND / LÉGENDE / LEGENDE
LEYENDA / LEGENDA
pag 79



CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE D.M. 186

ENVIRONMENTAL CLASSIFICATION / CLASSIFICATION ENVIRONNEMENTALE / UMWELTKLASSIFIZIERUNG / CLASIFICACIÓN AMBIENTAL / CLASSIFICAÇÃO AMBIENTAL

Il protocollo di collaborazione per attuare misure temporanee per il miglioramento della qualità dell'aria, introdotto in molte regioni italiane, a seguito dei prolungati episodi di accumulo degli inquinanti, ha individuato delle misure temporanee territoriali che possono avere effetti di mitigazione delle emissioni inquinanti primari a livello locale durante gli episodi acuti.

The collaboration protocol aimed at implementing temporary measures for the improvement of air quality, introduced in many Italian regions, due to the prolonged episodes of accumulation of pollutants, has identified temporary territorial measures that can have mitigation effects of primary pollutant emissions at local level during acute episodes.

Le protocole de collaboration visant à mettre en œuvre des mesures temporaires pour améliorer la qualité de l'air, introduit dans de nombreuses régions italiennes à la suite d'épisodes prolongés d'accumulation de polluants, a permis d'identifier des mesures temporaires territoriales qui peuvent avoir un effet d'atténuation sur les émissions de polluants primaires au niveau local pendant les épisodes aigus.

Im Rahmen des Kooperationsprotokolls zur Umsetzung vorübergehender Maßnahmen zur Verbesserung der Luftqualität, das in vielen italienischen Regionen nach längeren Schadstoffepisoden eingeführt wurde, wurden befristete territoriale Maßnahmen festgelegt, die bei akuten Episoden eine mildernde Wirkung auf die Primärschadstoffemissionen auf lokaler Ebene haben können.

El protocolo de colaboración para aplicar medidas temporales para la mejoría de la calidad del aire, introducido en muchas regiones italianas tras episodios prolongados de acumulación de contaminantes, ha identificado medidas temporales territoriales que pueden tener un efecto mitigador de las emisiones de contaminantes primarios a nivel local durante los episodios agudos.

O protocolo de colaboração para implementar medidas temporárias para a melhoria da qualidade do ar, introduzido em muitas regiões italianas, no seguimento dos episódios prolongados de acumulação dos poluentes, identificou medidas territoriais temporárias que podem ter efeitos de mitigação das emissões poluentes primárias a nível local durante os episódios agudos.

LE CERTIFICAZIONI

Certifications / Les certifications / Die Zertifizierungen / Las certificaciones / As certificações

IT Tutti i nostri prodotti sono stati rigorosamente testati dagli enti certificatori IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia per soddisfare le seguenti normative:

EN All our products have been rigorously tested by the certification bodies IMQ S.p.a and KIWA Cermet Italia to verify that they meet the following standards:

FR Tous nos produits ont été rigoureusement testés par les organismes de certification IMQ S.p.a et KIWA Cermet Italia et sont conformes aux normes suivantes :

DE All unsere Produkte werden strengen Kontrollen durch die Zertifizierungsgesellschaften IMQ S.p.a und KIWA Cermet Italia unterzogen, um die Anforderungen folgender Richtlinien zu erfüllen:

ES Todos nuestros productos se han sometido al control riguroso de los organismos de certificación IMQ S.p.a y KIWA Cermet Italia para cumplir con las siguientes normativas:

PT Todos os nossos produtos foram rigorosamente testados pelas entidades certificadoras IMQ S.p.a e KIWA Cermet Italia para satisfazer as normas seguintes:

CE

Marchio di conformità europeo / European conformity mark / Marque de conformité européenne / Europäisches Konformitätskennzeichen / Marca de conformidad europea / Marca de conformidade europeia

EN 14785
Normativa stufe a Pellet / Pellet stove regulations / Norme pour les poêles à granulés / Europäische Norm Pelletöfen / Normativa estufas de pellets / Norma sobre salamandras a pellets

EN 13240
Normativa stufe a legna / Wood stove regulations / Norme pour les poêles à bois / Europäische Norm Holzöfen / Normativa estufas de leña / Norma sobre salamandras a lenha

EN 12815
Normativa cucine e termocucine a legna / Wood heating stove and cooker regulations / Norme pour les cuisines et thermocuisines à bois / Europäische Norm Holzheizungsherde / Normativa cocinas y termo cocinas de leña / Norma sobre fogões e termofogões a lenha

EN 303.5
Normativa caldaie / Boiler regulations / Norme pour les chaudières / Europäische Norm Kessel / Normativa calderas / Norma sobre caldeiras

BIMSchV II
Normativa tedesca contro l'inquinamento / German anti-pollution regulations / Norme allemande contre la pollution / Deutsches Bundesimmissionsschutzgesetz / Normativa alemana contra la contaminación / Norma alemã de combate à poluição

15a B-VG
Normativa austriaca / Austrian regulations / Norme autrichienne / Österreichische gesetzliche Vorschriften / Normativa austríaca / Norma austríaca

VKF
Ente svizzero anti-incendio / Swiss fire safety body / Organisme suisse anti-incendie / Schweizer Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen / Organismo suizo antiincendio / Entidade suíça anti-incêndios

LRV
Normativa svizzera / Swiss regulations / Norme suisse / Schweizerische Luftreinhalte-Verordnung / Normativa suiza / Norma suíça

BAFA
Ufficio federale tedesco per l'economia e il controllo delle esportazioni / German Federal Office for Economic Affairs and Export Control / Office fédéral allemand de l'économie et du contrôle d'exportation / Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle / Departamento federal alemán para la economía y el control de las exportaciones / Gabinete federal alemão para a economia e o controlo das exportações

DETRAZIONI FISCALI

1. ECOBONUS – DETRAZIONE FINO AL 50%

L'Ecobonus è un'agevolazione fiscale dedicata a chi installa impianti ad alta efficienza energetica, tra cui le stufe a pellet, per ridurre il consumo energetico e le emissioni inquinanti.
Aliquote di detrazione:
50% per interventi su abitazioni principali (prime case).
36% per interventi su altre tipologie di immobili.

2. BONUS RISTRUTTURAZIONI – DETRAZIONE 50%

Se la stufa a pellet viene installata nell'ambito di una ristrutturazione edilizia, è possibile accedere al Bonus Ristrutturazioni, che offre una detrazione fiscale del 50%.
Dettagli del bonus:
Detrazione del 50% per spese fino a 96.000 € per unità immobiliare.
Valido per interventi di manutenzione straordinaria, restauro e risanamento conservativo, ristrutturazione edilizia.



CONTO TERMICO

Il Conto Termico è un incentivo gestito dal GSE (Gestore dei Servizi Energetici) che permette di ottenere un rimborso diretto per l'acquisto di un prodotto a biomassa ad alta efficienza.

Requisiti per accedere al Conto Termico:

- La stufa deve sostituire un impianto di riscaldamento già esistente.
- Deve rispettare i parametri di efficienza energetica e basse emissioni.
- L'installazione deve essere certificata da un tecnico abilitato.



IT

La tradizione del calore

Il calore di una stufa a legna è speciale perché è un calore naturale ed ecologico e allo stesso tempo richiama quel senso di familiarità e ospitalità tipico dei focolari della nostra tradizione. Le stufe a legna Eva Calòr sono state realizzate pensando alla tradizione ma senza trascurare l'innovazione, soprattutto per quanto riguarda le loro prestazioni e l'attenzione all'ambiente, riducendo i consumi e le emissioni di gas nocivi.

EN

The tradition of heat

The heat that comes from a wood stove is special because it is natural and environmentally friendly and, at the same time, it recalls that sense of familiarity and hospitality that is typical of traditional hearths. Eva Calòr wood stoves were created with tradition in mind, but without neglecting innovation, especially with regard to their performance and the environment, reducing consumption levels and toxic gas emissions.

FR

La tradition de la chaleur

La chaleur d'un poêle à bois est spéciale, parce qu'elle est naturelle et écologique, mais également parce qu'elle rappelle un sens de familiarité et d'hospitalité typique des foyers de notre tradition. Les poêles à bois Eva Calòr ont été conçus en tenant compte de la tradition, sans négliger l'innovation, surtout en termes de prestations et de respect de l'environnement, et permettent de réduire la consommation et l'émission de gaz nuisibles.

DE

Die Tradition der Wärme

Die Wärme eines Holzofens ist etwas Besonderes, da es sich um eine natürliche und umweltfreundliche Wärme handelt. Gleichzeitig erinnert sie an das Gefühl von Vertrautheit und Gastfreundschaft, die für Feuerstellen unserer Tradition typisch sind. Die Holzöfen Eva Calòr wurden unter Berücksichtigung traditioneller Gesichtspunkte entworfen, ohne jedoch innovative Aspekte, insbesondere im Hinblick auf ihre Leistungsfähigkeit und ihre Aufmerksamkeit gegenüber der Umwelt zur Reduzierung des Verbrauchs und des Ausstoßes schädlicher Abgase, zu vernachlässigen.

ES

La tradición del calor

El calor de una estufa de leña es especial porque se trata de un calor natural y ecológico y al mismo tiempo evoca ese sentido de familiaridad y hospitalidad típico de los hogares de nuestra tradición. Las estufas de leña Eva Calòr se han realizado pensando en la tradición pero sin olvidar la innovación, sobre todo por lo que se refiere a su rendimiento y a la atención por el medio ambiente, reduciendo los consumos y las emisiones de gases nocivos.

PT

A tradição do calor

O calor de uma salamandra a lenha é especial porque é um calor natural e ecológico e, em simultâneo, traz à memória uma sensação de familiaridade e hospitalidade típica das lareiras tradicionais. As salamandras a lenha Eva Calòr foram fabricadas a pensar na tradição mas sem descurar a inovação, sobretudo no que diz respeito aos seus desempenhos e à atenção ao ambiente, reduzindo os consumos e as emissões e os gases nocivos.



Stufe a legna



GILDA
6 kW
pag 10



ESTER -
ESTER VENTILATA
7 kW
pag 12



SANDRA
7 kW
pag 14



REGINA
9,5 kW
pag 16



ARIANNA
9,5 kW
pag 18



TERESA
9,5 kW
pag 20



LIVIA -
LIVIA VENTILATA
9,5 kW
pag 22



PATTY
9,5 kW
pag 24



ALBERTA
9,5 kW
pag 26



MARICA
9,5 kW
pag 28



GINEVRA
9,5 kW
pag 30



MARGHERITA
12,0 kW
pag 32



BRANDO
14,5 kW
pag 34





IT

I vantaggi delle stufe a legna

Molti fattori contribuiscono a rendere la legna sempre di più una scelta vantaggiosa come combustibile. Alcuni sono legati alla natura stessa del materia prima, altri alle tecniche adottate per aumentare la resa energetica. La legna è una fonte di energia al 100% rinnovabile, la sua combustione non aumenta l'anidride carbonica dell'atmosfera, è facile da reperire e non necessita lavorazioni per essere utilizzata, ha un costo contenuto e stabile nel tempo e, infine, dona una fiamma naturale. Eva Calòr ha realizzato delle stufe che, grazie a specifiche caratteristiche tecniche, permettono di sfruttare al massimo le qualità della materia prima. Ad esempio, la camera di combustione è ermetica, permettendo così di non prelevare ossigeno dall'ambiente dove si trova, mentre la Tripla Combustione riduce notevolmente i consumi. A ciò si aggiungono altri vantaggi tipici delle stufe a legna: mantengono il grado di umidità costante negli ambienti, non necessitano di corrente elettrica per il funzionamento, richiedono pochissima manutenzione.

EN

The advantages of wood stoves

Many factors contribute to making wood an increasingly advantageous choice of fuel. Some are linked to the very nature of the raw material, others to the techniques used to increase energy output. Wood is a 100% renewable energy resource, and burning it does not increase the level of carbon dioxide in the atmosphere. It is easy to obtain and does not require any processing before use. It also has a low cost that does not fluctuate over time, and it gives out a natural flame. Eva Calòr has created stoves that, thanks to their specific technical features, allow you to take full advantage of these qualities of the raw material. For example, the combustion chamber is hermetically sealed, which stops oxygen from the surrounding environment from being taken in, while the triple combustion significantly reduces fuel consumption. In addition, wood stoves provide other benefits: they maintain a constant humidity level in the surrounding environment, they do not require electricity to operate, and they require very little maintenance.

FR

Les avantages des poêles à bois

De nombreux facteurs contribuent à faire du bois un choix de combustible toujours plus avantageux. Certains sont liés à la nature même de la matière première, d'autres aux techniques adoptées pour augmenter le rendement énergétique. Le bois est une source d'énergie renouvelable à 100 %, sa combustion ne fait pas augmenter le taux de CO2 de l'atmosphère, il est facile à obtenir, ne nécessite aucun traitement préalable à son utilisation et son prix reste abordable et stable dans le temps. Enfin, il génère une flamme naturelle. Eva Calòr réalise des poêles qui, grâce à des caractéristiques techniques spécifiques, permettent d'exploiter au maximum les qualités de la matière première. Par exemple, la chambre de combustion est hermétique et ne nécessite donc aucun prélèvement d'oxygène depuis la pièce où elle se trouve. Quant à la Triple Combustion, elle contribue à réduire considérablement la consommation. D'autres avantages typiques des poêles à bois viennent s'ajouter à tout cela : ils maintiennent constant le degré d'humidité des espaces, ne nécessitent pas de courant électrique pour fonctionner et demandent très peu d'entretien.

DE

Die Vorteile der Holzöfen

Viele Faktoren tragen dazu bei, dass Holz als Brennstoff die bessere Wahl ist. Einige von ihnen sind mit der Natur des Rohstoffs selbst verbunden, andere mit den zur Erhöhung der Energieausbeute angewandten Techniken. Holz ist eine zu 100% erneuerbare Energiequelle. Seine Verbrennung erhöht nicht den Kohlendioxid-Gehalt der Atmosphäre. Es ist einfach zu beschaffen und bedarf zu seiner Verwendung keiner Verarbeitung. Es hat über die Zeit niedrige und stabile Kosten und sorgt schließlich für eine natürliche Flamme. Eva Calòr hat Öfen entworfen, die es dank spezifischer technischer Merkmale gestatten, die Qualität des Rohstoffs vollumfänglich zu nutzen. Beispielsweise ist die Brennkammer hermetisch verschlossen und verhindert so, dass der Umgebung Sauerstoff entzogen wird, während die Dreifach-Verbrennung deutlich den Verbrauch mindert. Darüber hinaus verfügen Holzöfen über weitere Vorteile: Sie sorgen für eine konstante Luftfeuchtigkeit in den Räumen. Sie brauchen für ihren Betrieb keinen elektrischen Strom und sind wartungsarm.

ES

Las ventajas de las estufas de leña

Son muchos los factores que hacen que la leña se convierta cada vez más en una elección ventajosa como combustible. Algunos están relacionados con la propia naturaleza de la materia prima, otros con las técnicas adoptadas para aumentar el rendimiento energético. La leña es una fuente de energía al 100% renovable, su combustión no aumenta el anhídrido carbónico de la atmósfera, es fácil de conseguir, no precisa elaboraciones para ser utilizada, tiene un coste reducido y estable en el tiempo y, por último, proporciona una llama natural. Eva Calòr ha realizado estufas que, gracias a específicas características técnicas, permiten aprovechar al máximo la calidad de la materia prima. Por ejemplo, la cámara de combustión es hermética y permite de esta forma no absorber oxígeno del ambiente en el que se encuentra, mientras la Triple Combustión reduce de forma considerable los consumos. A esto se añaden otras ventajas típicas de las estufas de leña: mantienen el grado de humedad constante en los ambientes, no necesitan corriente eléctrica para el funcionamiento y necesitan muy poco mantenimiento.

PT

As vantagens das salamandras a lenha

Muitos fatores contribuem para tornar a lenha cada vez mais uma escolha vantajosa enquanto combustível. Alguns estão associados à própria natureza da matéria-prima, outros às técnicas adotadas para aumentar o rendimento energético. A lenha é uma fonte energética 100% renovável, a sua combustão não aumenta o dióxido de carbono da atmosfera, é fácil de encontrar e não necessita de processamentos para ser utilizada, tem um custo contido e é estável no tempo e, por fim, confere uma chama natural.
A Eva Calòr produziu salamandras que, graças à características técnicas específicas, permitem explorar ao máximo as qualidades da matéria-prima. Por exemplo, a câmara de combustão é hermética, permitem assim não recolher oxigénio do ambiente onde se encontra, enquanto a tripla combustão reduz notavelmente os consumos. A tal acrescentam-se outras vantagens típicas das salamandras a lenha: mantêm o grau de humidade constante nos ambientes, não necessitam de corrente elétrica para o funcionamento, exigindo pouquíssima manutenção.



IT

Tripla combustione

Il processo di combustione studiato da Eva Calòr, consente di sfruttare al massimo il potere calorico della legna, riducendo al massimo le emissioni nocive. Grazie a dei percorsi obbligati, l'ossigeno riscaldato viene immesso per due volte nella camera di combustione, riuscendo così a reinnescare per due volte il processo di sfruttamento dei fumi carichi di monossido di carbonio che si producono con la combustione della legna, in tal modo si ottimizza al massimo la produzione di calore riducendo al minimo le emissioni e i consumi.

EN

Triple combustion

The combustion process developed by Eva Calòr allows you to make the most of the heating power of wood whilst minimising toxic emissions. Thanks to the way it is channelled, the heated oxygen enters the combustion chamber twice, thus managing to twice reignite the fumes laden with carbon monoxide produced by the combustion of wood. This optimises heat production while minimising emissions and fuel consumption.

FR

Triple combustion

Le processus de combustion mis au point par Eva Calòr permet d'exploiter au maximum le pouvoir calorique du bois, en réduisant au maximum les émissions nocives. Grâce à des parcours obligés, l'oxygène chauffé est introduit à deux reprises dans la chambre de combustion et parvient à reproduire par deux fois le processus d'exploitation des fumées chargées de monoxyde de carbone produites au cours de la combustion du bois. Ainsi, la production de chaleur est optimisée au maximum, pour des émissions et consommations minimales.

DE

Dreifach-Verbrennung

Mit Hilfe des von Eva Calòr untersuchten Verbrennungsprozesses können der Heizwert des Holzes bestmöglich ausgenutzt und so die schädlichen Emissionen gesenkt werden. Infolge vorgegebener Strecken wird der erwärmte Sauerstoff zweimal in die Brennkammer eingeführt und kann auf diese Weise den Prozess der Ausnutzung des an Kohlenmonoxid reichen Gases, das infolge der Verbrennung des Holzes entsteht, zweimal einleiten. Auf diese Weise wird die Erzeugung von Wärme auf ein Höchstmaß gesteigert. Die Emissionen und der Verbrauch werden verringert.

ES

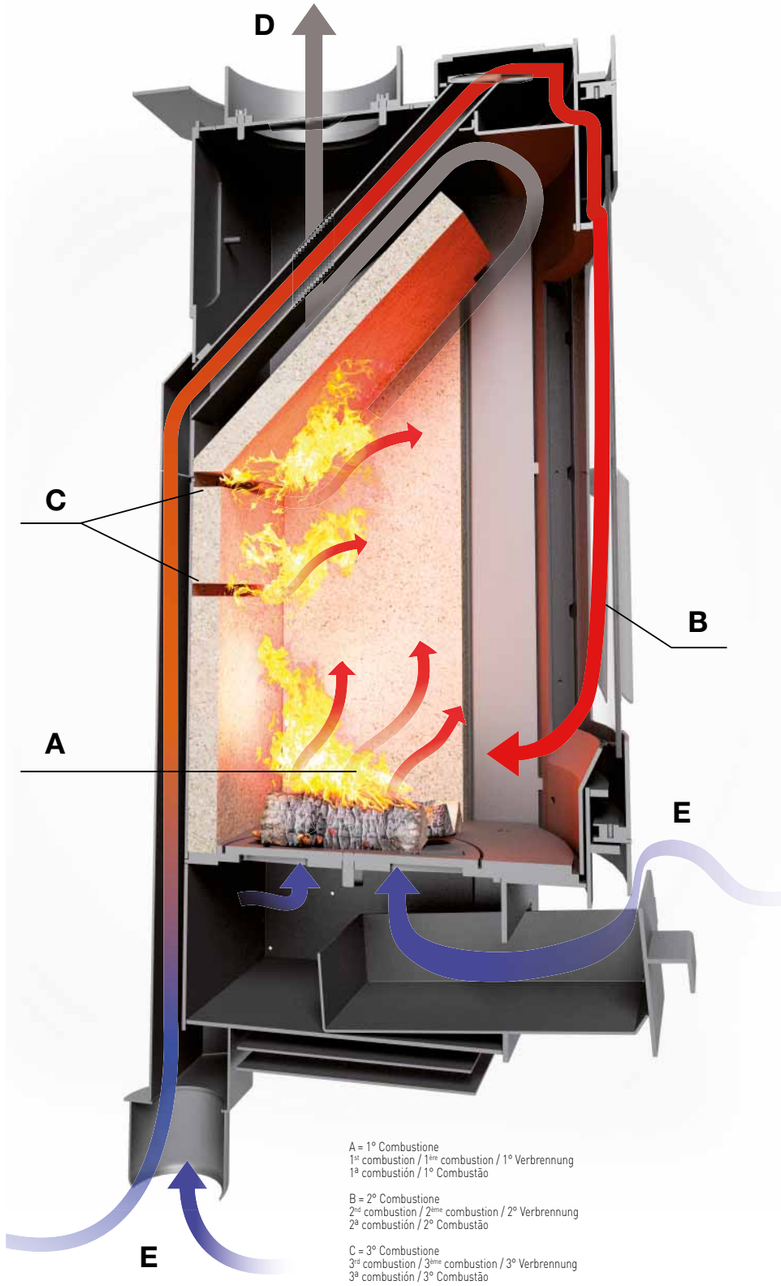
Triple combustión

El proceso de combustión estudiado por Eva Calòr permite aprovechar al máximo el poder calórico de la leña, reduciendo al máximo las emisiones nocivas. Gracias a itinerarios obligados, el oxígeno caliente se introduce dos veces en la cámara de combustión, consiguiendo así reencender dos veces el proceso de aprovechamiento de los humos cargados de monóxido de carbono que se producen con la combustión de la leña, de esta forma se optimiza al máximo la producción de calor reduciendo al mínimo las emisiones y los consumos.

PT

Tripla combustão

O processo de combustão estudado pela Eva Calòr permite beneficiar ao máximo do poder calorífico da lenha, reduzindo ao máximo as emissões nocivas. Graças aos percursos obrigatórios, o oxigénio aquecido é introduzido duas vezes na câmara de combustão, conseguindo assim desencadear duas vezes o processo de aproveitamento dos fumos carregados de monóxido de carbono que se produzem com a combustão da lenha; desta forma, otimiza-se ao máximo a produção de calor, reduzindo ao mínimo as emissões e os consumos.



A = 1° Combustione
1st combustion / 1ère combustion / 1° Verbrennung
1ª combustión / 1º Combustão

B = 2° Combustione
2nd combustion / 2ème combustion / 2° Verbrennung
2ª combustión / 2º Combustão

C = 3° Combustione
3rd combustion / 3ème combustion / 3° Verbrennung
3ª combustión / 3º Combustão

D = Fumi di scarico
Smoke exhaust / Fumées en sortie / Abgase
Gases de combustión / Fumos de descarga

E = Aria fredda comburente
Cold combustion air / Air froid comburant
Verbrennungsfördernde Kaltluft / Aire frío de combustión
Ar frio combustível

GILDA 5 STELLE

5,0 KW





IT

- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore

EN

- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction

FR

- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut

DE

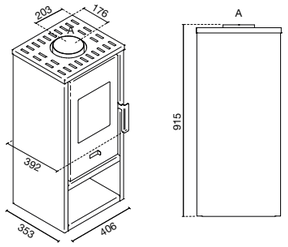
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug

ES

- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior

PT

- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO



MADE IN ITALY

IMQ

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

6,0 kW	
5,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
85,5%	
0,048%	
1,4 kg/h	
200 mm	
40 – 100 mc	
lato: 40 cm retro: 15 cm fronte: 150 cm	
L 40,6 x P 35,3 x H 91,5 cm	
62 kg	
vermiculite	
L 24 x P 24 x H 37 cm	
11 Pa	
150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore	

OPTIONAL:

pedana protezione	

ESTER-ESTER VENTILATA 5 STELLE

6,0 KW – 6,0 KW

IT

- Ventilazione forzata (ESTER VENTILATA)
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore
- Telecomando in dotazione (ESTER VENTILATA)

EN

- Forced ventilation (ESTER VENTILATA)
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction
- Remote control supplied (ESTER VENTILATA)

FR

- Ventilation forcée (ESTER VENTILATA)
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut
- Télécommande fournie (ESTER VENTILATA)

DE

- Zwangsbelüftung (ESTER VENTILATA)
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten (ESTER VENTILATA)

ES

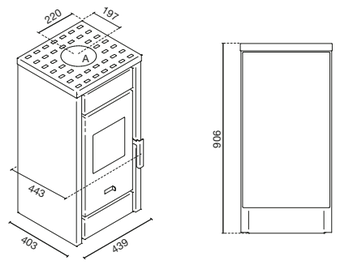
- Ventilación forzada (ESTER VENTILATA)
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior
- Telemando suministrado (ESTER VENTILATA)

PT

- Ventilação forçada (ESTER VENTILATA)
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior
- Telecomando incluído (ESTER VENTILATA)







A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



A+

7,0 kW	
6,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
85,3%	
0,044%	
1,8 kg/h	
250 mm	

70 – 160 mc	
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
230V – 50 Hz (ESTER VENTILATA)	
45 W (ESTER VENTILATA)	
L 43,9 x P 40,3 x H 90,6 cm	
65 kg	
vermiculite	
L 24 x P 27 x H 37 cm	

11 Pa	
150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
telecomando (ESTER VENTILATA)	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore	
OPTIONAL:	
pedana protezione	

SANDRA 5 STELLE

6,0 KW

IT

- Piastra scaldavivande in acciaio
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore

EN

- Steel food warmer plate
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction

FR

- Plaque chauffante en acier
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut

DE

- Speisenwärmerplatte aus Stahl
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug

ES

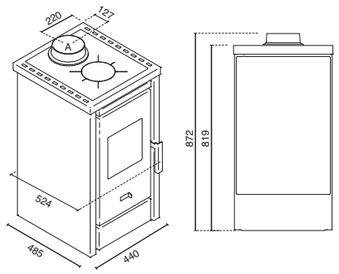
- Plato calentador de alimentos de acero
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior

PT

- Prato aquecedor de alimentos em aço
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior







A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



MADE IN ITALY

IMQ

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

7,0 kW	
6,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
85,3%	
0,044%	
1,8 kg/h	
250 mm	

70 – 160 mc	
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 44,0 x P 48,5 x H 87,2 cm	
71 kg	
vermiculite	
L 24 x P 27 x H 37 cm	
11 Pa	
150 mm	

• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore	

OPTIONAL:

pedana protezione	

REGINA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW





IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

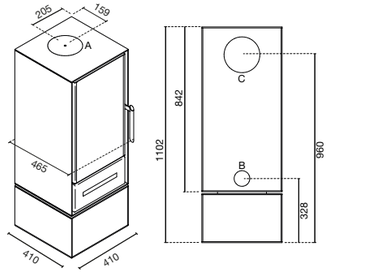
- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	

lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 41,0 x P 41,0 x H 110,2 cm	
145 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

ARIANNA ERMETICA – 5 STELLE

8,0 KW





IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

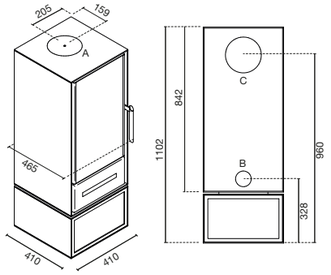
- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



MADE IN ITALY

IMQ

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ECOLOGIQUE

STOVES HERMETIC SYSTEM SHS

9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 41,0 x P 41,0 x H 110,2 cm	
145 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	
150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	
OPTIONAL:	
Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

TERESA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW





IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

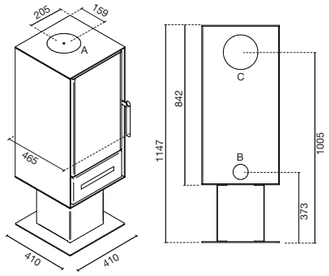
- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	

lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 41,0 x P 41,0 x H 114,7 cm	
125 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	
OPTIONAL:	
Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

LIVIA ERMETICA 5 STELLE

8,0 KW

LIVIA VENTILATA ERMETICA – DOPPIO VENTILATORE 5 STELLE

8,0 KW





LIVIA



LIVIA VENTILATA

IT

- Top di 5mm di spessore
- Ventilazione forzata (LIVIA VENTILATA)
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore
- Telecomando in dotazione (LIVIA VENTILATA)

EN

- 5mm thick top
- Forced ventilation (LIVIA VENTILATA)
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction
- Remote control supplied (LIVIA VENTILATA)

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Ventilation forcée (LIVIA VENTILATA)
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière
- Télécommande fournie (LIVIA VENTILATA)

DE

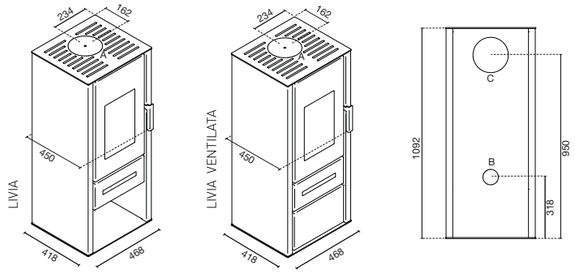
- Oberteil von 5mm Dicke
- Zwangsbelüftung (LIVIA VENTILATA)
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten (LIVIA VENTILATA)

ES

- Top de 5 mm de espesor
- Ventilación forzada (LIVIA VENTILATA)
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera
- Telemando suministrado (LIVIA VENTILATA)

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Ventilação forçada (LIVIA VENTILATA)
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior
- Telecomando incluído (LIVIA VENTILATA)



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



MADE IN ITALY

IMQ

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ECOLOGIQUE

STOVES HERMETIC SYSTEM SHS

9,5 kW	230V – 50 Hz (LIVIA VENTILATA)
8,0 kW	80 W (LIVIA VENTILATA)
Prodotto a 5 stelle	L 46,8 x P 41,6 x H 109,2 cm
Classe di efficienza energetica: A+	105 kg
86,0%	vermiculite
0,052%	regolabile
2,4 kg/h	13 kg
250 mm	L 30 x P 28 x H 49 cm
140 – 200 mc	10 Pa
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
telecomando (LIVIA VENTILATA)	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

PATTY ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW







IT

- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

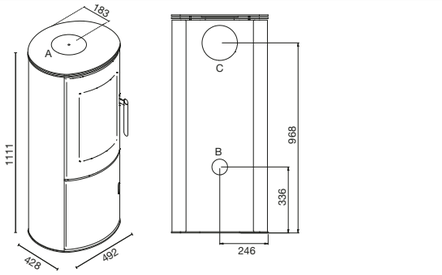
- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



9,5 kW	
8 ,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	

lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 49,2 x P 42,8 x H 111,1 cm	
133 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

ALBERTA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW







IT

- Rivestimento in acciaio con preziosi intarsi
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- Steel coating with precious inserts
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Revêtement en acier avec incrustations précieuses
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

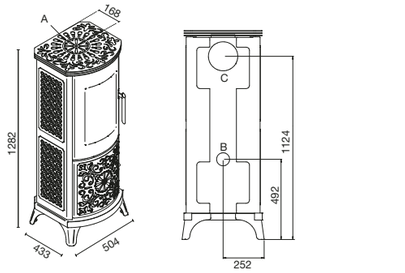
- Stahlverkleidung mit kostbaren Einlegearbeiten
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Revestimiento de acero con aplicaciones preciadas
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Revestimento em aço com preciosas intársias
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



REDDISH BROWN
REDDISH BROWN
REDDISH BROWN
ROTBRAUN
REDDISH BROWN
VERMELHO ACASTANHADO



BRASS
BRASS
BRASS
MESSINGFARBEN
BRASS
LATÃO



MADE IN ITALY

IMQ

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

STOVES HERMETIC SYSTEM SHS

9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	

lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 50,4 x P 43,3 x H 128,2 cm	
147 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

MARICA ERMETICA – 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW







IT

- Rivestimento in maiolica
- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- Majolica coating
- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Revêtement en faïence
- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

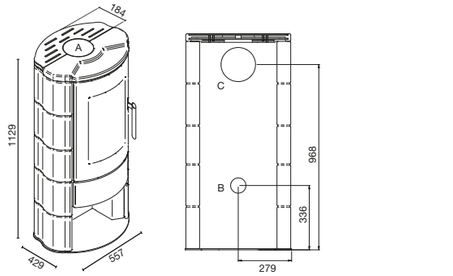
- Kachelverkleidung
- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Revestimiento de mayólica
- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Revestimento em faiança
- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées
Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO
VERMELHO

BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO



9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	

lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 55,7 x P 42,9 x H 112,9 cm	
152 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

GINEVRA ERMETICA – 5 STELLE

8,0 KW







IT

- Rivestimento in pietra
- Camera di combustione in vermiculite
- Stufa ermetica
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- Stone coating
- Vermiculite combustion chamber
- Sealed stove
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Revêtement en pierre
- Chambre de combustion en vermiculite
- Poêle hermétique
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

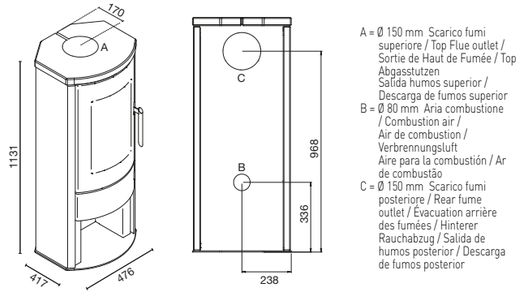
- Steinverkleidung
- Brennkammer aus Vermiculit
- Hermetischer Herd
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Revestimiento de piedra
- Cámara de combustión de vermiculita
- Estufa hermética
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Revestimento em pedra
- Câmara de combustão em vermiculita
- Fogão hermético
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior / Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft
Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



SERPENTINO
SOAPSTONE
OLLAIRE
SPECKSTEIN
SERPENTINO
MÁRMORE DE SERPENTINA



9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,052%	
2,4 kg/h	
250 mm	
140 – 200 mc	

lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 47,6 x P 41,7 x H 112,9 cm	
175 kg	
vermiculite	
regolabile	
13 kg	
L 30 x P 28 x H 49 cm	
10 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
stufa ermetica	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

MARGHERITA 5 STELLE

10,5 – 5,0 KW







IT

- Top di 6mm di spessore
- Camera di combustione in vermiculite
- Tripla combustione regolabile
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - posteriore

EN

- 6mm thick top
- Vermiculite combustion chamber
- Adjustable triple combustion
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - rear smoke extraction

FR

- Plateau supérieur de 6 mm d'épaisseur
- Chambre de combustion en vermiculite
- Triple combustion réglable
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - vers l'arrière

DE

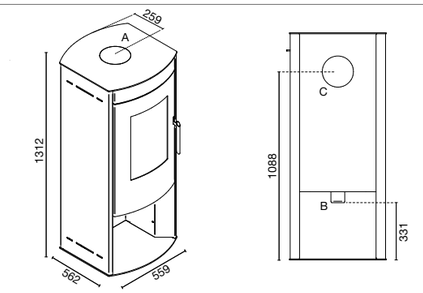
- Oberteil von 6mm Dicke
- Brennkammer aus Vermiculit
- Dreifach einstellbare Verbrennung
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - hinten

ES

- Top de 6 mm de espesor
- Cámara de combustión de vermiculita
- Triple combustión regulable
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - trasera

PT

- Topo com 6 mm de espessura
- Câmara de combustão em vermiculita
- Tripla combustão regulável
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - posterior



A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C = Ø 150 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Évacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



max 12,0 kW – min 6,2 kW	330 mm
max 10,5 kW – min 5,0 kW	180 – 270 mc
Prodotto a 5 stelle	lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm
Classe di efficienza energetica: A+	L 55,9 x P 56,2 x H 131,2 cm
Pmax 88,0% – Pmin 81,5%	172 kg
Pmax 0,022% – Pmin 0,110%	vermiculite
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	regolabile
max 2,9 kg/h – min 1,5 kg/h	16 kg

L 39 x P 40 x H 49 cm	
10 Pa	
150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore – posteriore	
OPTIONAL:	
pedana protezione	

BRANDO VENTILATO – 5 STELLE ★★★★★

12,5 KW







IT

- Top di 5mm di spessore
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Ventilazione forzata
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Scarico fumi superiore
- Telecomando in dotazione

EN

- 5mm thick top
- Front glass door with black etching
- Forced ventilation
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Upper smoke extraction
- Remote control supplied

FR

- Plateau supérieur de 5 mm d'épaisseur
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Ventilation forcée
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Evacuation des fumées ver le haut l'arrière
- Télécommande fournie

DE

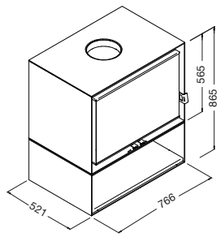
- Oberteil von 5mm Dicke
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Zwangsbelüftung
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Oberer Rauchabzug
- Fernbedienung im Lieferumfang enthalten

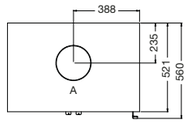
ES

- Top de 5 mm de espesor
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Ventilación forzada
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Salida de humos superior
- Telemando suministrado

PT

- Topo com 5 mm de espessura
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Ventilação forçada
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Descarga de fumos superior
- Telecomando incluído





A = Ø 200 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen
Salida humos superior /Descarga de fumos superior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



14,5 kW	
12,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,051%	
3,4 kg/h	
250 – 500 mm	

200 – 300 mc	
lato: 28 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm	
230V – 50 Hz	
40 W	
L 77,6 x P 52,1 x H 86,5 cm	
204 kg	
vermiculite	
L 53 x P 29 x H 25 cm	

10 Pa	
200 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
telecomando	
superiore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
pedana protezione	

IT

Inserti a Legna

La gamma degli inserti a legna è composta da differenti modelli che possono essere inseriti in vecchi caminetti per ottimizzare, con innovazione e tecnologia, uno spazio poco sfruttato o utilizzabili per realizzare nuovi caminetti e grazie alle diverse configurazioni coprono la maggior parte delle esigenze di estetica e funzionalità.

EN

Insert wood

The range of wood inserts is composed by different models that can be installed in old fireplaces to optimize, with innovation and technology, a space that is less used or usable for making new fireplaces and thanks to the different configurations they cover most of the needs for aesthetics and functionality.

FR

Inserts

La gamme d'inserts à bois est composée de différents modèles qui peuvent être insérés dans des cheminées anciennes pour optimiser, avec innovation et technologie, un espace sous-utilisé ou qui peuvent être utilisés pour créer de nouvelles cheminées et grâce aux différentes configurations ils couvrent la plupart des l'esthétique et la fonctionnalité.

DE

Einsatz

Die Serie der Kamineinsätze besteht aus verschiedenen Modellen, die dank Innovation und Technologie in alte Kamine eingebaut werden können, um einen ungenutzten Raum zu optimieren, oder direkt in einen neuen Raum eingebaut werden können. Dank der verschiedenen Konfigurationen können sie die meisten Bedürfnisse in Bezug auf Ästhetik und Funktionalität erfüllen.

ES

Insert

La gama de insertables de leña se compone de diferentes modelos que se pueden insertar en chimeneas antiguas para optimizar, con innovación y tecnología, un espacio infrautilizado o que se pueden aprovechar para crear nuevas chimeneas y gracias a las diferentes configuraciones cubren la mayor parte de la estética y la funcionalidad.

PT

Inserções a lenha

A gama de inserções a lenha é composta por diferentes modelos que podem ser inseridos em lareiras antigas para otimizar, com inovação e tecnologia, um espaço subutilizado ou que podem ser aproveitados para criar novas lareiras e graças às diferentes configurações cobrem a maior parte a estética e a funcionalidade.

Inserti a legna



DIEGO 8-11
8,0-11,0 kW
pag 38



CHECCO 8-11
8,0-11,0 kW
pag 40



GIORGIO 8-11
8,0-11,0 kW
pag 42



LINO
14,5 kW
pag 44



BIAGIO
14,5 kW
pag 46

DIEGO 8–11 BIFACCIALE: PORTA FRONTE-RETRO 5 STELLE

7,0 – 9,0 KW



FR

- Double face : porte à l'avant et à l'arrière
- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Compact H.49 x P. 39 cm
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé

DE

- Doppelseitig: beidseitige Tür
- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Kompakte H. 49 x P. 39 cm
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach



IT

- Bifacciale: porta fronte-retro
- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Compatto H. 49 x P. 39 cm
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato

ES

- Bifacial: puerta de doble cara
- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Compacto H.49 x P. 39 cm
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado

EN

- Double-sided: front and read glass door
- Front glass door with black etching
- Compact H. 49 x P. 39 cm
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment

PT

- Dupla face: porta frente-verso
- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Compacto A.49 x P. 39 cm
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado

IT KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo installabile in una delle due uscite superiori (C1-C2) della macchina e controllato da telecomando con 5 velocità

EN CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal fan can be installed in one of the two upper outputs (C1-C2) of the machine and controlled by remote control with 5 speeds

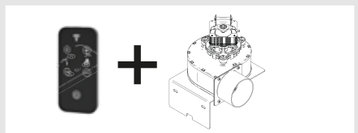
FR KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 Le ventilateur centrifuge peut être installé dans l'une des deux sorties supérieures (C1-C2) de la machine et commandé par télécommande à 5 vitesses

DE KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Radialventilator, der in einem der beiden oberen Auslässe (C1-C2) der Maschine installiert und per Fernbedienung mit 5 Geschwindigkeiten gesteuert werden kann

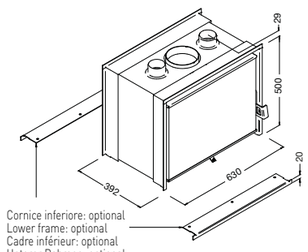
ES KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo instalable en una de las dos salidas superiores (C1-C2) de la máquina y controlado mediante mando a distancia con 5 velocidades

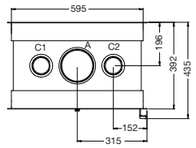
PT KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo que pode ser instalado em uma das duas saídas superiores (C1-C2) da máquina e controlado por controle remoto com 5 velocidades

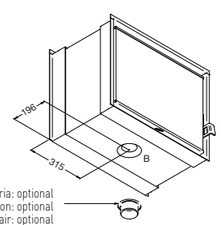
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR







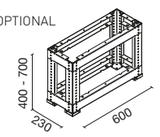




Cornice inferiore: optional
Lower frame: optional
Cadre inférieur: optional
Unterer Rahmen: optional
Marco inferior: optional
Caixilho inferior: optional

Raccordo aspirazione aria: optional
Air intake connection: optional
Raccord d'admission d'air: optional
Lufteinlassfitting: optional
Racor de entrada de aire: optional
Junta de entrada de ar: optional

OPTIONAL



A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C1-C2 = Ø80 mm Aria convezione naturale / Natural convection air / Air de convection naturelle / Natürliche Konvektionsluft / Aire de convección natural / Ar de convecção natural

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



DIEGO 8	DIEGO 11
8,0 kW	11,0 kW
7,0 kW	9,0 kW
Prodotto a 5 stelle	Prodotto a 5 stelle
Classe di efficienza energetica: A+	Classe di efficienza energetica: A+
86,5%	87,0%
0,051%	0,051%
1,9 kg/h	2,5 kg/h
250 – 330 mm	250 – 330 mm
80 – 180 mc	160 – 230 mc
lato: 35 cm sup. app.: 45 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm	lato: 35 cm sup. app.: 45 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm
L 63,0 x P 39,2 x H 50,0 cm	L 63,0 x P 39,2 x H 50,0 cm
dim. min. L 62,0 x H 49,0 cm → attenzione: misure senza bocchette di convezione naturale	dim. min. L 62,0 x H 49,0 cm → attenzione: misure senza bocchette di convezione naturale
88 kg	92 kg
vermiculite	vermiculite
L 46 x P 30 x H 24 cm	L 46 x P 30 x H 24 cm
11 Pa	11 Pa
150 mm	150 mm
• EN13229	• EN13229
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
OPTIONAL:	OPTIONAL:
Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
trespolo	trespolo
cornice inferiore	cornice inferiore
kit canalizzazione	kit canalizzazione

CHECCO 8–11 5 STELLE ★★★★★

7,0 – 9,0 KW





IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Compatto H. 49 x P. 44 cm
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato

EN

- Front glass door with black etching
- Compact H. 49 x P. 44 cm
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustmentl
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Compact H.49 x P. 44 cm
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Kompakte H. 49 x P. 44 cm
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Compacto H.49 x P. 44 cm
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Compacto A.49 x P. 44 cm
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado

IT **KIT VENTILAZIONE:** Ventilatore tangenziale installato a bordo macchina controllato da telecomando con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo installabile in una delle due uscite superiori (C1-C2) della macchina e controllato da telecomando con 5 velocità

★ È POSSIBILE APPLICARE SOLAMENTE UNA DELLE OPZIONI DISPONIBILI

EN **VENTILATION KIT:** Tangential fan installed on the machine controlled by remote control with 5 speeds
CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal fan can be installed in one of the two upper outputs (C1-C2) of the machine and controlled by remote control with 5 speeds

★ ONLY ONE OF THE AVAILABLE OPTIONS CAN BE APPLIED

FR **KIT VENTILATION:** Ventilateur tangentiel installé sur la machine commandée par télécommande avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 Le ventilateur centrifuge peut être installé dans l'une des deux sorties supérieures (C1-C2) de la machine et commandé par télécommande à 5 vitesses

★ UNE SEULE DES OPTIONS DISPONIBLES PEUT ÊTRE APPLIQUÉE

DE **LÜFTUNGSATZ:** An der Maschine installierter Tangentialventilator, der über eine Fernbedienung mit 5 Geschwindigkeiten gesteuert wird
KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Radialventilator, der in einem der beiden oberen Auslässe (C1-C2) der Maschine installiert und per Fernbedienung mit 5 Geschwindigkeiten gesteuert werden kann

★ ES KANN NUR EINE DER VERFÜGBAREN OPTIONEN ANGEWENDET WARDEN

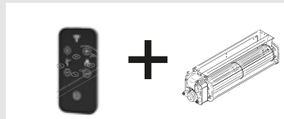
ES **KIT DE VENTILACIÓN:** Ventilador tangencial instalado en la máquina controlado por mando a distancia con 5 velocidades
KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo instalable en una de las dos salidas superiores (C1-C2) de la máquina y controlado mediante mando a distancia con 5 velocidades

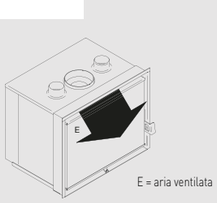
★ SÓLO SE PUEDE APLICAR UNA DE LAS OPCIONES DISPONIBLES

PT **KIT VENTILAÇÃO:** Ventilador tangencial instalado na máquina controlado por controle remoto com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo que pode ser instalado em uma das duas saídas superiores (C1-C2) da máquina e controlado por controle remoto com 5 velocidades

★ APENAS UMA DAS OPÇÕES DISPONÍVEIS PODE SER APLICAD

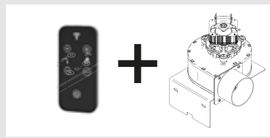
KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO

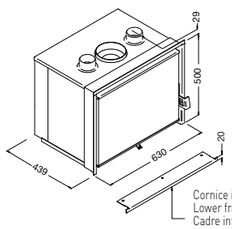


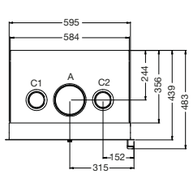


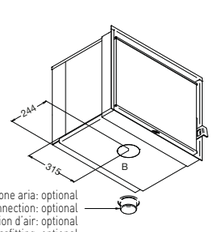
E = aria ventilata

KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR





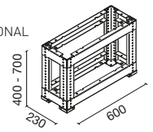




Cornice inferiore: optional
Lower frame: optional
Cadre inférieur: optional
Unterer Rahmen: optional
Marco inferior: optional
Caixilho inferior: optional

Raccordo aspirazione aria: optional
Air intake connection: optional
Raccord d'admission d'air: optional
Lufteinlassfitting: optional
Racor de entrada de aire: optional
Junta de entrada de ar: optional

OPTIONAL



A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C1-C2 = Ø80 mm Aria convezione naturale / Natural convection air / Air de convection naturelle / Natürliche Konvektionsluft / Aire de convección natural / Ar de convecção natural

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



MADE IN ITALY

kiwa

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO INCENTIVO FINO AL 65%

CHECCO 8

	8,0 kW
	7,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
A+	Classe di efficienza energetica: A+
	86,5%
CO 0=13%	0,051%
	1,9 kg/h
	250 – 330 mm
	80 – 180 mc
	lato: 35 cm sup. app.: 45 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm
	L 63,0 x P 43,9 x H 50,0 cm
	dim. min. L 62,0 x H 49,0 cm → attenzione: misure senza bocchette di convezione naturale
Kg	88 kg
	vermiculite
	L 46 x P 26 x H 24 cm
	11 Pa
	150 mm
	• EN13229
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato

OPTIONAL:

	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	trespolo
	cornice inferiore
	kit ventilazione
	kit canalizzazione

CHECCO 11

	11,0 kW
	9,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
A+	Classe di efficienza energetica: A+
	87,0%
CO 0=13%	0,051%
	2,5 kg/h
	250 – 330 mm
	160 – 230 mc
	lato: 35 cm sup. app.: 45 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm
	L 63,0 x P 43,9 x H 50,0 cm
	dim. min. L 62,0 x H 49,0 cm → attenzione: misure senza bocchette di convezione naturale
Kg	92 kg
	vermiculite
	L 46 x P 26 x H 24 cm
	11 Pa
	150 mm
	• EN13229
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato

OPTIONAL:

	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	trespolo
	cornice inferiore
	kit ventilazione
	kit canalizzazione

GIORGIO 8–11 5 STELLE ★★★★★

7,0 – 9,0 KW



IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Compatto H. 49 x P. 44 cm
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato

EN

- Front glass door with black etching
- Compact H. 49 x P. 44 cm
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Compact H.49 x P. 44 cm
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Kompakte H. 49 x P. 44 cm
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Compacto H.49 x P. 44 cm
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Compacto A.49 x P. 44 cm
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado



IT KIT VENTILAZIONE: Ventilatore tangenziale installato a bordo macchina controllato da telecomando con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo installabile in una delle due uscite superiori (C1-C2) della macchina e controllato da telecomando con 5 velocità

* È POSSIBILE APPLICARE SOLAMENTE UNA DELLE OPZIONI DISPONIBILI

EN VENTILATION KIT: Tangential fan installed on the machine controlled by remote control with 5 speeds
CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal fan can be installed in one of the two upper outputs (C1-C2) of the machine and controlled by remote control with 5 speeds

* ONLY ONE OF THE AVAILABLE OPTIONS CAN BE APPLIED

FR KIT VENTILATION: Ventilateur tangentiel installé sur la machine commandée par télécommande avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 Le ventilateur centrifuge peut être installé dans l'une des deux sorties supérieures (C1-C2) de la machine et commandé par télécommande à 5 vitesses

* UNE SEULE DES OPTIONS DISPONIBLES PEUT ÊTRE APPLIQUÉE

DE LÜFTUNGSATZ: An der Maschine installierter Tangentialventilator, der über eine Fernbedienung mit 5 Geschwindigkeiten gesteuert wird
KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Radialventilator, der in einem der beiden oberen Auslässe (C1-C2) der Maschine installiert und per Fernbedienung mit 5 Geschwindigkeiten gesteuert werden kann

* ES KANN NUR EINE DER VERFÜGBAREN OPTIONEN ANGEWENDET WARDEN

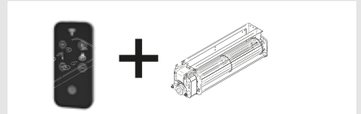
ES KIT DE VENTILACIÓN: Ventilador tangencial instalado en la máquina controlado por mando a distancia con 5 velocidades
KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo instalable en una de las dos salidas superiores (C1-C2) de la máquina y controlado mediante mando a distancia con 5 velocidades

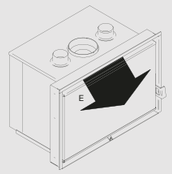
* SÓLO SE PUEDE APLICAR UNA DE LAS OPCIONES DISPONIBLES

PT KIT VENTILAÇÃO: Ventilador tangencial instalado na máquina controlado por controle remoto com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo que pode ser instalado em uma das duas saídas superiores (C1-C2) da máquina e controlado por controle remoto com 5 velocidades

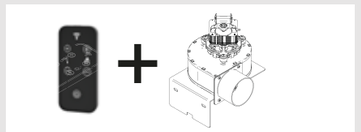
* APENAS UMA DAS OPÇÕES DISPONÍVEIS PODE SER APLICAD

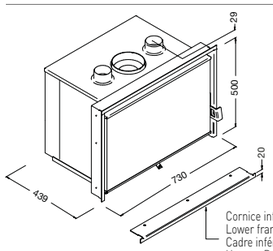
KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO

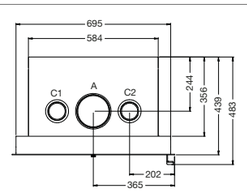




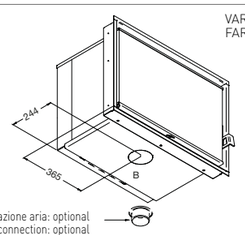
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR







Cornice inferiore: optional
Lower frame: optional
Cadre inférieur: optional
Unterer Rahmen: optional
Marco inferior: optional
Caixilho inferior: optional



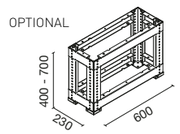
Raccordo aspirazione aria: optional
Air intake connection: optional
Raccord d'admission d'air: optional
Lufteinlassfitting: optional
Racor de entrada de aire: optional
Junta de entrada de ar: optional

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

OPTIONAL



A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 80 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C1-C2 = Ø80 mm Aria convezione naturale / Natural convection air / Air de convection naturelle / Natürliche Konvektionsluft / Aire de convección natural / Ar de convecção natural



MADE IN ITALY

kiwa

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

GIORGIO 8

	8,0 kW
	7,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
A+	Classe di efficienza energetica: A+
	86,5%
CO (13%)	0,051%
	1,9 kg/h
	250 – 330 mm
	80 – 180 mc
	lato: 35 cm sup. app.: 45 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm
	L 73,0 x P 43,9 x H 50,0 cm
	dim. min. L 72,0 x H 49,0 cm → attenzione: misure senza bocchette di convezione naturale
Kg	91 kg
	vermiculite
	L 46 x P 26 x H 24 cm
	11 Pa
	150 mm
	• EN13229
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	OPTIONAL:
	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	trespolo
	cornice inferiore
	kit ventilazione
	kit canalizzazione

GIORGIO 11

	11,0 kW
	9,0 kW
	Prodotto a 5 stelle
A+	Classe di efficienza energetica: A+
	87,0%
CO (13%)	0,051%
	2,5 kg/h
	250 – 330 mm
	160 – 230 mc
	lato: 35 cm sup. app.: 45 cm retro: 25 cm fronte: 150 cm
	L 73,0 x P 43,9 x H 50,0 cm
	dim. min. L 72,0 x H 49,0 cm → attenzione: misure senza bocchette di convezione naturale
Kg	95 kg
	vermiculite
	L 46 x P 26 x H 24 cm
	11 Pa
	150 mm
	• EN13229
	cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
	OPTIONAL:
	Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
	trespolo
	cornice inferiore
	kit ventilazione
	kit canalizzazione

LINO 5 STELLE ★★★★★

12,5 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft

EN

- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão

IT KIT VENTILAZIONE: Ventilatore tangenziale installato a bordo macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo installabile nella parte posteriore o inferiore della macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI: 2 Ventilatori centrifughi installabili nella parte posteriore o inferiore della macchina controllati da modulo esterno con 5 velocità

* È POSSIBILE APPLICARE SOLAMENTE UNA DELLE OPZIONI DISPONIBILI

EN VENTILATION KIT: Tangential ventilator installed on board machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal ventilator with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS): 2 Centrifugal ventilators with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed

* ONLY ONE OF THE AVAILABLE OPTIONS CAN BE APPLIED

FR KIT VENTILATION: Ventilateur tangentiel intégré dans la machine et contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 ventilateur centrifuge possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS: 2 ventilateurs centrifuges possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlés par un module externe avec 5 vitesses

* UNE SEULE DES OPTIONS DISPONIBLES PEUT ÊTRE APPLIQUÉE

DE LÜFTUNGSATZ: Tangentialventilator auf der maschine installiert, gesteuert durch ein externes modul mit 5 geschwindigkeiten
KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Zentrifugalventilator mit der möglichkeit der installation an der rückseite oder am boden der maschine, gesteuert durch ein externes modul mit 5 geschwindigkeiten
KANALSATZ 2 VENTILATOREN: 2 Zentrifugalventilatoren mit der möglichkeit der installation an der rückseite oder am boden der maschine, gesteuert durch ein externes modul mit 5 geschwindigkeiten

* ES KANN NUR EINE DER VERFÜGBAREN OPTIONEN ANGEWENDET WARDEN

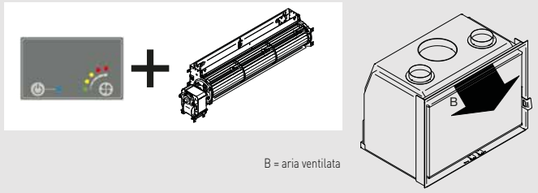
ES KIT DE VENTILACIÓN: Ventilador tangencial instalado en la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo posibilidad de instalación en la parte trasera o inferior de la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES: 2 Ventiladores centrífugos posibilidad de instalar en la parte trasera o inferior de la máquina controlados por módulo externo con 5 velocidades

* SÓLO SE PUEDE APLICAR UNA DE LAS OPCIONES DISPONIBLES

PT KIT VENTILAÇÃO: ventilador tangencial instalado a bordo da máquina controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 ventilador centrífugo, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES: 2 ventiladores centrífugos, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlados por módulo externo com 5 velocidades

* APENAS UMA DAS OPÇÕES DISPONÍVEIS PODE SER APLICAD

KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO

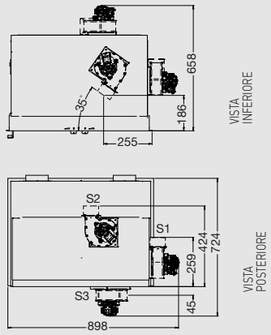


B = aria ventilata

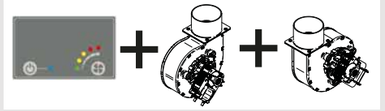
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR



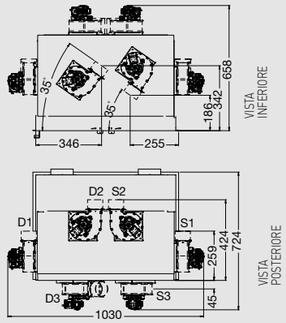
S1-S2-S3 = Ø80 mm aria canalizzata

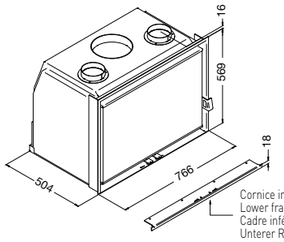


KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI - CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS) - KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS - KANALSATZ 2 VENTILATOREN - KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES - KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES

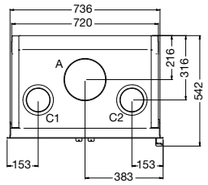


S1-S2-S3 = Ø80 mm aria canalizzata (motore sinistro)
D1-D2-D3 = Ø80 mm aria canalizzata (motore destro)

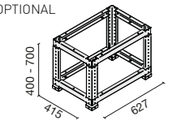




Cornice inferiore: optional
Lower frame: optional
Cadre inférieur: optional
Unterer Rahmen: optional
Marco inferior: optional
Caixilho inferior: optional



OPTIONAL



A = Ø 200 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
C1-C2 = Ø120 mm Aria convezione naturale / Natural convection air / Air de convection naturelle / Natürliche Konvektionsluft / Aire de convección natural / Ar de convecção natural

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



14,5 kW	
12,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,051%	
3,4 kg/h	
250 - 500 mm	
200 – 300 mc	

lato: 28 cm retro: 25 cm	sup. app.: 45 cm fronte: 150 cm
L 76,6 x P 50,4 x H 56,9 cm	
dim. min. L 75,6 x H 56,4 cm → attenzione: misure senza motori e bocchette di canalizzazione	
115 kg	
vermiculite	
13 kg	
L 53 x P 29 x H 25 cm	
10 Pa	

200 mm	
• EN13229	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
trespolo	
cornice inferiore	
kit ventilazione	
kit canalizzazione	

BIAGIO 5 STELLE

12,5 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft

EN

- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão

IT KIT VENTILAZIONE: Ventilatore tangenziale installato a bordo macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE: 1 Ventilatore centrifugo installabile nella parte posteriore o inferiore della macchina controllato da modulo esterno con 5 velocità
KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI: 2 Ventilatori centrifughi installabili nella parte posteriore o inferiore della macchina controllati da modulo esterno con 5 velocità

* È POSSIBILE APPLICARE SOLAMENTE UNA DELLE OPZIONI DISPONIBILI

EN VENTILATION KIT: Tangential ventilator installed on board machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR): 1 Centrifugal ventilator with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed
CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS): 2 Centrifugal ventilators with the possibility of installation in the rear or lower part of the machine controlled from external module with 5 speed

* ONLY ONE OF THE AVAILABLE OPTIONS CAN BE APPLIED

FR KIT VENTILATION: Ventilateur tangentiel intégré dans la machine et contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR: 1 ventilateur centrifuge possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlé par un module externe avec 5 vitesses
KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS: 2 ventilateurs centrifuges possibilité d'installation dans la partie arrière ou inférieure de la machine contrôlés par un module externe avec 5 vitesses

* UNE SEULE DES OPTIONS DISPONIBLES PEUT ÊTRE APPLIQUÉE

DE LÜFTUNGSATZ: Tangentialventilator auf der maschine installiert, gesteuert durch ein externes modul mit 5 geschwindigkeiten
KANALSATZ 1 VENTILATOR: 1 Zentrifugalventilator mit der möglichkeit der installation an der rückseite oder am boden der maschine, gesteuert durch ein externes modul mit 5 geschwindigkeiten
KANALSATZ 2 VENTILATOREN: 2 Zentrifugalventilatoren mit der möglichkeit der installation an der rückseite oder am boden der maschine, gesteuert durch ein externes modul mit 5 geschwindigkeiten

* ES KANN NUR EINE DER VERFÜGBAREN OPTIONEN ANGEWENDET WARDEN

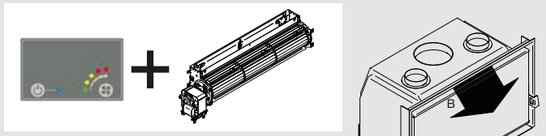
ES KIT DE VENTILACIÓN: Ventilador tangencial instalado en la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR: 1 Ventilador centrífugo posibilidad de instalación en la parte trasera o inferior de la máquina controlado por módulo externo con 5 velocidades
KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES: 2 Ventiladores centrífugos posibilidad de instalar en la parte trasera o inferior de la máquina controlados por módulo externo con 5 velocidades

* SÓLO SE PUEDE APLICAR UNA DE LAS OPCIONES DISPONIBLES

PT KIT VENTILAÇÃO: ventilador tangencial instalado a bordo da máquina controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR: 1 ventilador centrífugo, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlado por módulo externo com 5 velocidades
KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES: 2 ventiladores centrífugos, possibilidade de instalação na parte traseira ou inferior da máquina, controlados por módulo externo com 5 velocidades

* APENAS UMA DAS OPÇÕES DISPONÍVEIS PODE SER APLICAD

KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO

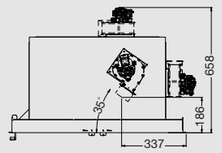


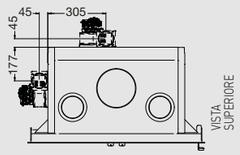
B = aria ventilata

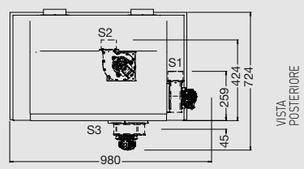
KIT CANALIZZAZIONE 1 VENTILATORE - CANALIZATION KIT (1 VENTILATOR) - KIT CANALISATION 1 VENTILATEUR - KANALSATZ 1 VENTILATOR - KIT CONDUCCIÓN 1 VENTILADOR - KIT DE CONDUTAS 1 VENTILADOR



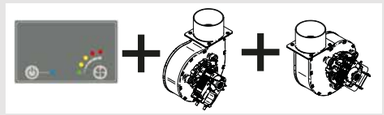
S1-S2-S3 = Ø80 mm aria canalizzata



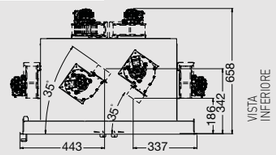


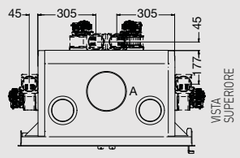


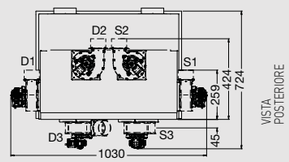
KIT CANALIZZAZIONE 2 VENTILATORI - CANALIZATION KIT (2 VENTILATORS) - KIT CANALISATION 2 VENTILATEURS - KANALSATZ 2 VENTILATOREN - KIT CANALIZACIÓN 2 VENTILADORES - KIT DE CONDUTAS 2 VENTILADORES

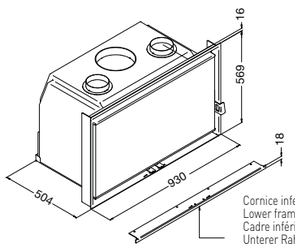


S1-S2-S3 = Ø80 mm aria canalizzata (motore sinistro)
D1-D2-D3 = Ø80 mm aria canalizzata (motore destro)

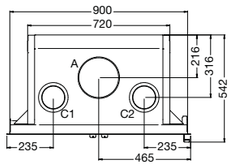




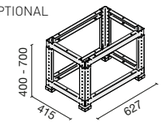




Cornice inferiore: optional
Lower frame: optional
Cadre inférieur: optional
Unterer Rahmen: optional
Marco inferior: optional
Caixilho inferior: optional



OPTIONAL

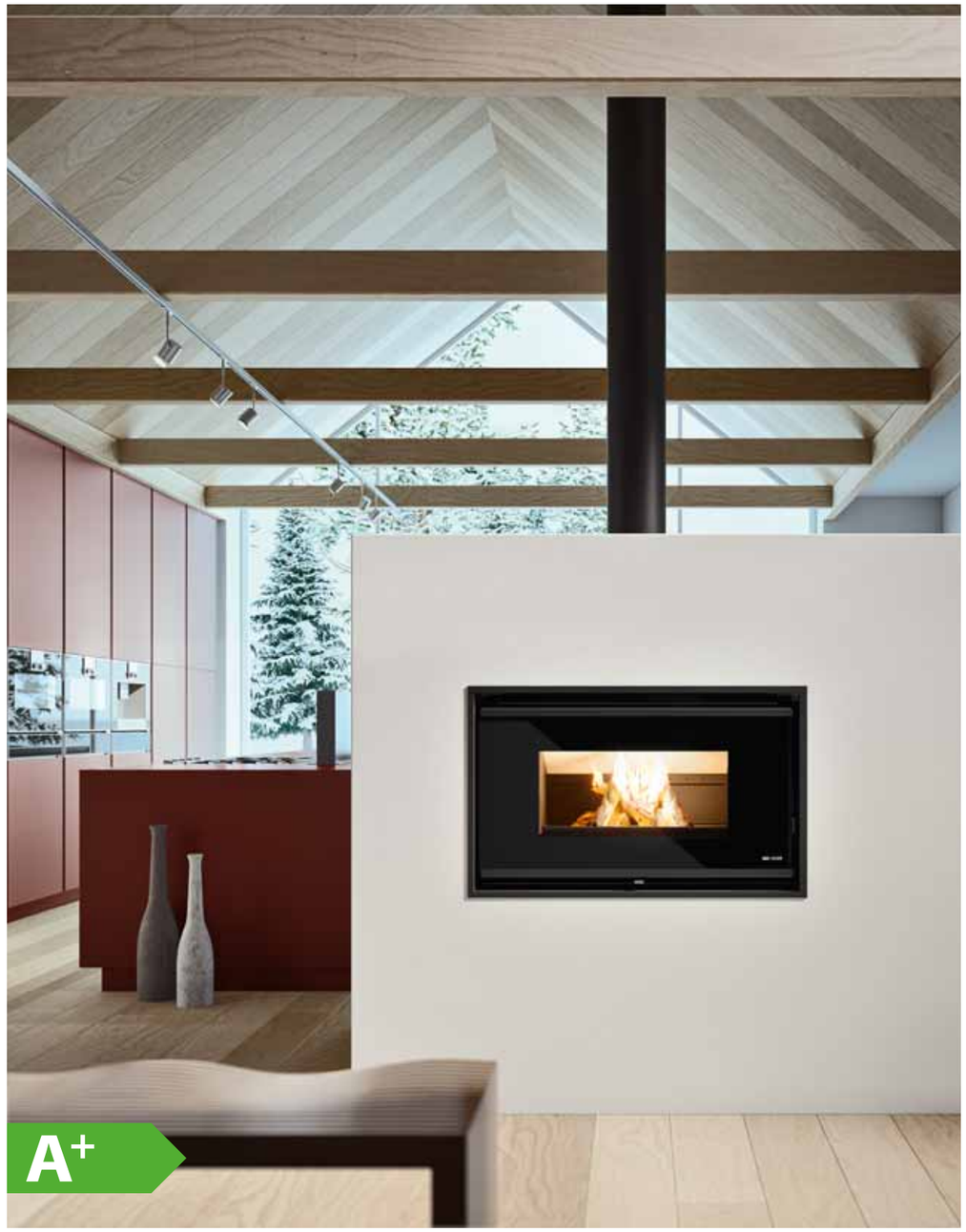


A = Ø 200 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
C1-C2 = Ø120 mm Aria convezione naturale / Natural convection air / Air de convection naturelle / Natürliche Konvektionsluft / Aire de convección natural / Ar de convecção natural

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



14,5 kW	
12,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
86,0%	
0,051%	
3,4 kg/h	
250 - 500 mm	
200 – 300 mc	

lato: 28 cm retro: 25 cm	sup. app.: 45 cm fronte: 150 cm
L 93,0 x P 50,4 x H 56,9 cm	
dim. min. L 92,0 x H 56,4 cm → attenzione: misure senza motori e bocchette di canalizzazione	
125 kg	
vermiculite	
13 kg	
L 53 x P 29 x H 25 cm	
10 Pa	

200 mm	
• EN13229	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
trespolo	
cornice inferiore	
kit ventilazione	
kit canalizzazione	

MADE IN ITALY

kiwa

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

ADEME AGENCE DE LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE

IT
Monoblocco a legna
Con il monoblocco a legna è possibile creare un'opera di arredo in ogni ambiente desiderato.

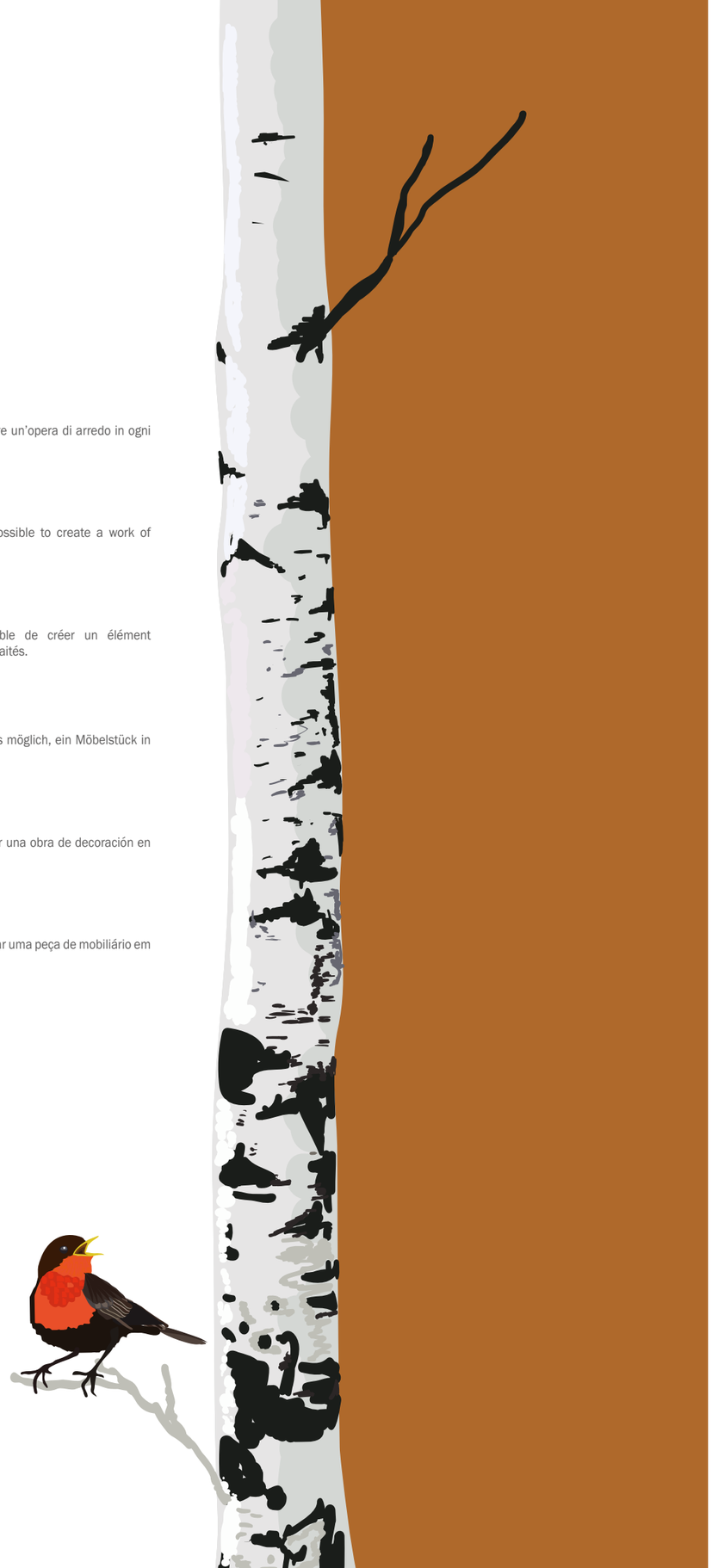
EN
Wood monoblock
With the wood-burning monoblock it is possible to create a work of furniture in any desired environment.

FR
Monobloc à bois
Avec le monobloc à bois, il est possible de créer un élément d'ameublement dans tous les espaces souhaités.

DE
Holz-monoblock
Mit dem holzbefeuerten Kamineinsatz ist es möglich, ein Möbelstück in jeder gewünschten Umgebung zu schaffen.

ES
Monobloque de leña
Con el monobloque de leña es posible crear una obra de decoración en cualquier ambiente deseado.

PT
Monobloco de madeira
Com o monobloco de madeira, é possível criar uma peça de mobiliário em qualquer ambiente desejado.



Monoblocchi a legna



CARLO
14,5 kW
pag 50

CARLO 5 STELLE

12,5 KW

IT

- Frontale porta in vetro serigrafato nero
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Possibilità di aspirare l'aria combustione dall'esterno
- Apertura della porta sali-scendi con possibilità di accesso basculante a 40% per comoda pulizia vetro
- Kit di ventilazione opzionale accessibile dalla camera di combustione

EN

- Front glass door with black etching
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Possibility of suctioning the air combustion from the outside
- Opening of the door up-downs with the possibility of tilting access to 40% for convenient glass cleaning
- Optional ventilation kit accessible from the combustion chambe

FR

- Façade porte en verre sérigraphié noir
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Possibilité d'aspirer l'air de combustion de l'extérieur
- Ouverture de la porte verticale avec possibilité d'accès basculant à 40% pour un nettoyage pratique du verre
- Kit de ventilation en option accessible par la chambre de combustion

DE

- Vordertür aus schwarzem Siebdruckglas
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Anschluß der Verbrennungsluft nach außen möglich
- Hochschiebbare Tür. durch die 40%-Kippmöglichkeit ist eine Glasreinigung einfach
- Optional ist eine Warmluftventilation von der Brennkammer aus zugänglich

ES

- Frente de la puerta de vidrio serigráfico negro
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Posibilidad de aspirar el aire de combustión desde el exterior
- Apertura de la puerta de subida y bajada con posibilidad de acceso basculante al 40% para una cómoda limpieza del vidrio
- Kit de ventilación opcional accesible desde la cámara de combustión

PT

- Dianteira porta em vidro serigrafado preto
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Possibilidade de aspirar o ar de combustão do exterior
- Abertura da porta sobe-desce com a possibilidade de acesso basculante de 40% para uma limpeza conveniente do vidro
- Kit de ventilação opcional acessível pela câmara de combustão





IT KIT VENTILAZIONE: Ventilatore centrifugo installato a bordo macchina controllato da telecomando con 5 velocità.

EN VENTILATION KIT: Centrifugal ventilator installed on board machine controlled from remote control with 5 speed.

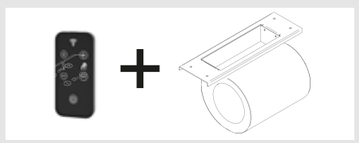
FR KIT VENTILATION: Ventilateur centrifuge intégré dans la machine et contrôlé par un télécommande avec 5 vitesses.

DE LÜFTUNGSATZ: Zentrifugalventilator auf der maschine installiert, gesteuert durch eine Fernbedienung mit 5 geschwindigkeiten.

ES KIT DE VENTILACIÓN: Ventilador centrífugo instalado en la máquina controlado por mando a distancia con 5 velocidades.

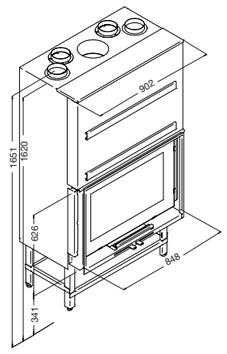
PT KIT VENTILAÇÃO: Ventilador centrífugo instalado a bordo da máquina controlado por controle remoto com 5 velocidades.

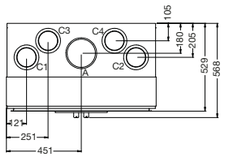
KIT VENTILAZIONE - VENTILATION KIT - KIT VENTILATION - LÜFTUNGSATZ - KIT DE VENTILACIÓN - KIT VENTILAÇÃO



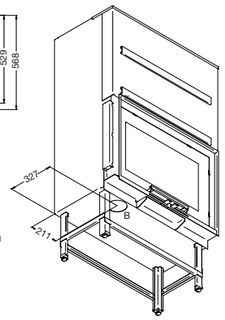


E = aria ventilata





A = Ø 180 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug / Evacuación de humos / Descarga de fumos
B = Ø 120 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão
C1-C2-C3-C4 = Ø120 mm Aria convezione naturale / Natural convection air / Air de convection naturelle / Natürliche Konvektionsluft / Aire de convección natural / Ar de convecção natural



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



14,5 kW	
12,5 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
85,5%	
0,051%	
Polveri ≤ 10 mg/Nm³	
3,5 kg/h	

250 - 500 mm	
200 – 300 mc	
lato: 30 cm retro: 22 cm fronte: 200 cm	
L 92,0 x P 52,9 x H 162,0 cm	
dim. min. L 83,8 x H 61,6 cm	
260 kg	
vermiculite	
L 70 x P 25 x H 33 cm	

10 Pa	
180 mm	
• EN13229	
OPTIONAL:	
kit ventilazione	

IT

Cucine e forni a Legna

Questi prodotti sono stati creati per assolvere più funzioni nello stesso momento: permettono di cucinare e riscaldano gli ambienti.
I vantaggi nello scegliere una cucina Eva Calòr sono molti, oltre all'aspetto economico ed ecologico che deriva dall'uso come combustibile della legna, è un sistema pratico e multifunzione, da usare quotidianamente in tutta sicurezza.

EN

Wood cookers and ovens

These products are designed to perform multiple functions at the same time: they allow you to cook and heat the surrounding.
There are many advantages to choosing an Eva Calòr wood coocker: in addition to the cost and environmental benefits of using wood as fuel, it is a practical and multifunctional system, which can be used safely every day.

FR

Cuisinières et four à bûches

Ces produits ont été créées pour accomplir plusieurs fonctions en même temps: cuisine et chauffer les espaces.
Le fait de choisir une cuisinière à bûches Eva Calòr offre de nombreux avantages : outre l'aspect économique et écologique dérivant de l'utilisation du bois comme combustible, il s'agit d'un système pratique et multifonction, qui peut être utilisé au quotidien en toute sécurité.

DE

Holzherde und öfen

Diese produkte wurden entwickelt, um mehrere Funktionen gleichzeitig zu übernehmen: Mit ihnen kann man kochen und Räume heizen.
Die Vorteile bei der Auswahl eines Holzkochen Eva Calòr sind umfangreich: Neben wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Aspekten, die sich aus der Verwendung des Holzes als Brennstoff ergeben, handelt es sich um ein praktisches und multifunktionelles System, das auf sichere Weise täglich verwendet werden kann.

ES

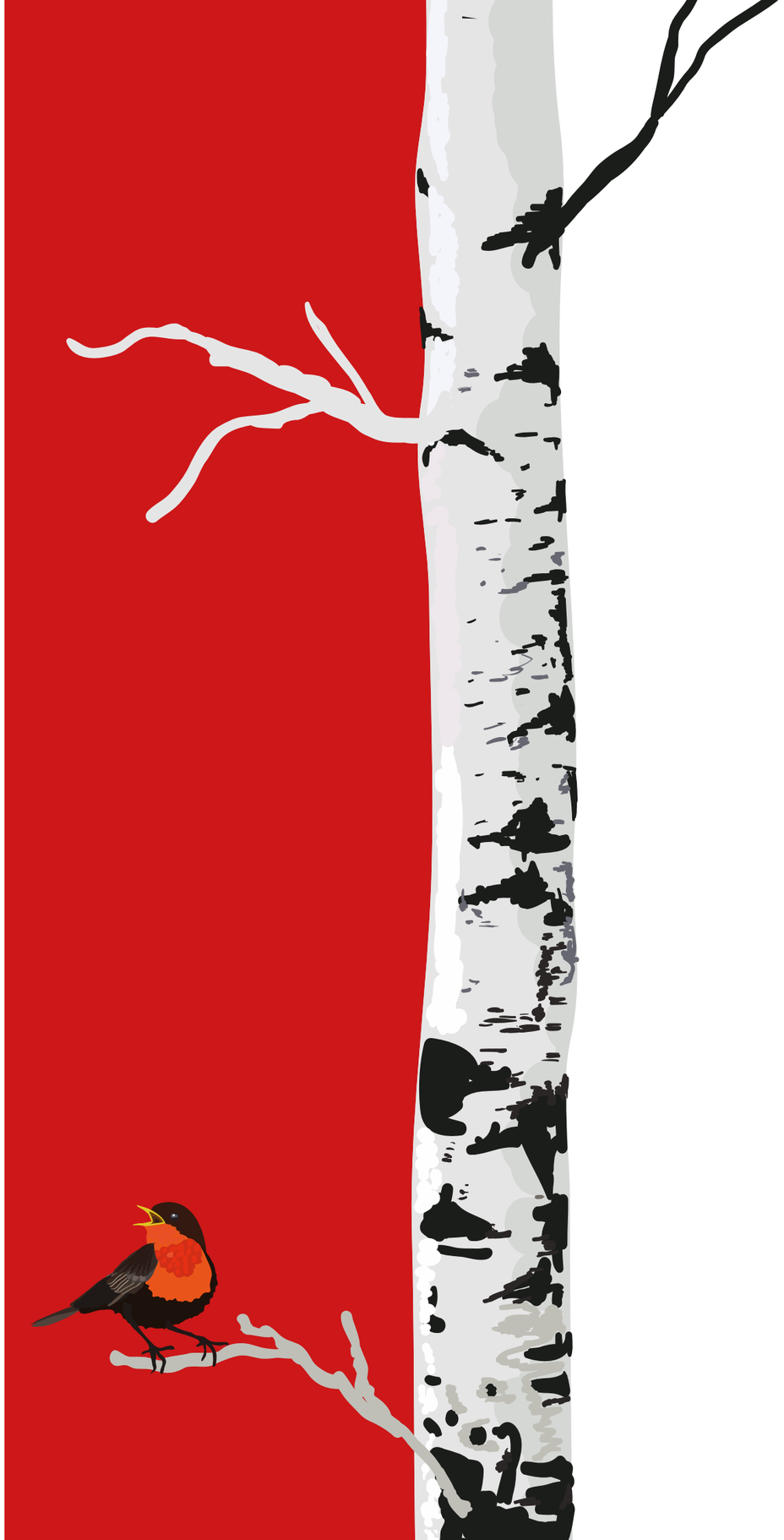
Cocinas y hornos de leña

Estos prodoctos se han creado para llevar a cabo varias funciones al mismo tiempo: permiten cocinar y calientan los ambientes.
Las ventajas al elegir una cocina de leña Eva Calòr son muchas, además del aspecto económico y ecológico que deriva del uso como combustible de la leña, es un sistema práctico y multifunción, para utilizar a diario con total seguridad.

PT

Fogões e fornos de lenha

Estes produtos foram criados para efetuar mais funções em simultâneo: permitem cozinhar, aquecer os ambientes.
As vantagens de optar por um fogão de lenha Eva Calòr são muitas, além do aspeto económico e ecológico decorrente da utilização como combustível da lenha, é um sistema prático e multifuncional, a utilizar quotidianamente com toda a segurança.



Cucine e forni a legna



TESSA
7,0 kW
pag 54



ELVIRA
9,5 kW
pag 56



PENELOPE
7,7 kW
pag 58

TESSA 5 STELLE

6,0 KW

IT

- Forno in acciaio inox
- Guide portateglie estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateglie in dotazione
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore

EN

- Stainless steel oven
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction

FR

- Four en acier inox
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut

DE

- Ofen aus Edelstahl
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug

ES

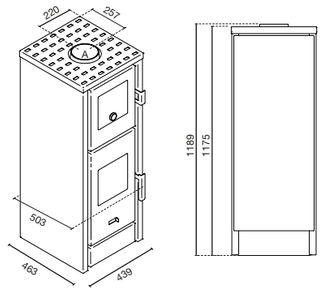
- Horno de acero inoxidable
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior

PT

- Forno em aço inox
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior







A = Ø 150 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



7,0 kW	
6,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 85,3%	
Pmax 0,044%	
1,8 kg/h	
250 mm	

70 – 160 mc	
lato: 40 cm retro: 20 cm fronte: 150 cm	
L 43,9 x P 46,3 x H 118,9 cm	
95 kg	
vermiculite	
L 30,0 x P 38,5 x H 28,0 cm	
L 24,0 x P 27,0 x H 37,0 cm	
11 Pa	

150 mm	
• EN13240 • BImSchV II • 15a B-VG • LRV/VKF	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore	

OPTIONAL:

pedana protezione

ELVIRA 5 STELLE ★★★★★

8,0 KW

IT

- Forno in acciaio inox
- Termometro forno
- Cassetto scaldavivande estraibile
- Griglia portateglie in dotazione
- Camera di combustione in vermiculite
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri
- Scarico fumi superiore

EN

- Stainless steel oven
- Oven thermometer
- Removable food warming drawer
- Aluminium tray supplied
- Vermiculite combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash tray for ash removal
- Upper smoke extraction



FR

- Four en acier inox
- Thermomètre de four
- Tiroir chauffe-plat amovible
- Plaque en aluminium fournie
- Chambre de combustion en vermiculite
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir à cendres amovible pour récupération de cendres
- Evacuation des fumées ver le haut

DE

- Ofen aus Edelstahl
- Ofenthermometer
- Ausziehbare Wärmeschublade
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Brennkammer aus Vermiculit
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Ausziehbare Ascheschublade zur Aschegewinnung
- Aschegewinnung Oberer Rauchabzug

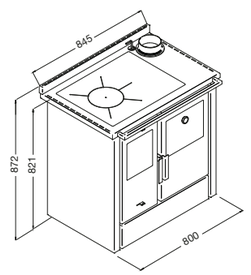


ES

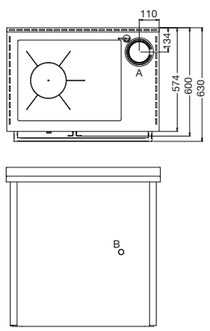
- Horno de acero inoxidable
- Termómetro horno
- Cajón calientaplatos extraíble
- Bandeja de aluminio suministrada
- Cámara de combustión de vermiculita
- Regulación aire combustión
- Cajón ceniza extraíble para recuperación de las cenizas
- Salida de humos superior

PT

- Forno em aço inox
- Termómetro forno
- Gaveta aquece-alimentos extraível
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Câmara de combustão em vermiculita
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação das cinzas
- Descarga de fumos superior



A = Ø 130 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 60 mm Aria combustione / Combustion air / Air de combustion / Verbrennungsluft / Aire para la combustión / Ar de combustão



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



BIANCO
WHITE
BLANC
WEISS
BLANCO
BRANCO

NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO



MADE IN ITALY

kiwa

ECODESIGN 2022

CLASSIFICAZIONE AMBIENTALE

CONTO TERMICO • INCENTIVO FINO AL 65%

9,5 kW	
8,0 kW	
Prodotto a 5 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 87,0%	
Pmax 0,051%	
2,2 kg/h	
250 – 330 mm	

140 – 200 mc	
lato: 30 cm retro: 20 cm fronte: 110 cm	
L 84,5 x P 57,4 x H 87,1 cm	
125 kg	
vermiculite	
L 32,0 x P 43,0 x H 30,0 cm	
L 30,0 x P 41,0 x H 35,0 cm	
12 Pa	

130 mm	
• EN 13240	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri	
superiore	

OPTIONAL:

Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³	

PENELOPE

6,6 KW

IT

- Piano in acciaio interamente dedicato alla cottura
- Porta doppio vetro
- Termometro forno
- Teglia in dotazione
- Camera di combustione in pietra refrattaria
- Regolazione aria combustione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore - laterale - posteriore

EN

- Steel surface entirely dedicated to cooking
- Double glazed door
- Oven thermometer
- Tray supplied
- Fire-resistant stone combustion chamber
- Combustion air adjustment
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper - side - rear smoke extraction

FR

- Plan en acier entièrement dédié à la cuisson
- Porte double vitrage
- Thermomètre de four
- Plaque fournie
- Chambre de combustion en pierre réfractaire
- Réglage de l'air de combustion
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées ver le haut - côtés - vers l'arrière

DE

- Stahlfläche, die ganz dem Kochen gewidmet ist
- Doppelte Glastür
- Ofenthermometer
- Form im Lieferumfang enthalten
- Brennkammer aus feuerfestem Gestein
- Einstellung der Verbrennungsluft
- Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Oberer Rauchabzug - seitlicher- hinten

ES

- Placa de acero completamente dedicado a la cocción
- Puerta doble vidrio
- Termómetro horno
- Bandeja suministrada
- Cámara de combustión de piedra refractaria
- Regulación aire combustión
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior - lateral - trasera

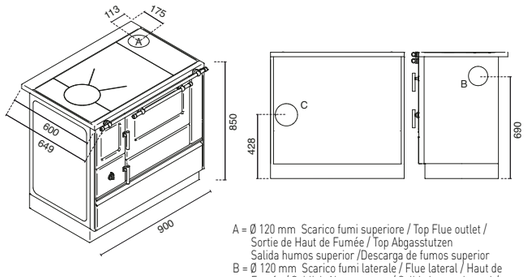
PT

- Plano em aço inteiramente dedicado à cozedura
- Porta de vidro duplo
- Termómetro forno
- Tabuleiro incluído
- Câmara de combustão em pedra refratário
- Regulação do ar da combustão
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior - lateral - posterior









A = Ø 120 mm Scarico fumi superiore / Top Flue outlet / Sortie de Haut de Fumée / Top Abgasstutzen / Salida humos superior /Descarga de fumos superior
B = Ø 120 mm Scarico fumi laterale / Flue lateral / Haut de Fumée / Seitlich Abgasstutzen / Salida humos lateral / Descarga de fumos lateral
C = Ø 120 mm Scarico fumi posteriore / Rear fume outlet / Evacuation arrière des fumées / Hinterer Rauchabzug / Salida de humos posterior / Descarga de fumos posterior

VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



CREMA	NERO	ROSSO
CRÈME	BLACK	RED
CRÈME	NOIR	ROUGE
CREMEFARBE	SCHWARZE	ROT
CREMA	NEGRO	ROJO
CREME	PRETO	VERMELHO

7,7 kW	
6,6 kW	
Prodotto a 4 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 85,6%	
Pmax 0,076%	
2,0 kg/h	
330 mm	

120 – 180 mc	
lato: 40 cm	retro: 32 cm fronte: 100 cm
L 90,0 x P 60,0 x H 85,0 cm	
145 kg	
pietra refrattaria	
L 46,0 x P 44,0 x H 26,0 cm	
L 19,0 x P 33,0 x H 24,0 cm	
8 Pa	

120 mm	
• EN 13240	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore - posteriore - laterale	



IT

Il calore multifunzione

Le termocucine Eva Calòr sono state create per assolvere più funzioni nello stesso momento: permettono di cucinare, riscaldano gli ambienti, non solo il locale in cui si trovano ma tutta l'abitazione e possono fornire l'acqua calda sanitaria. Il tutto sfruttando la legna, che è un combustibile naturale, economico ed ecologico.
I vantaggi nello scegliere una termocucina Eva Calòr sono molti, oltre all'aspetto economico ed ecologico che deriva dall'uso come combustibile della legna, è un sistema pratico e multifunzione, da usare quotidianamente in tutta sicurezza.

EN

Multifunctional heat

Eva Calòr heating stoves are designed to perform multiple functions at the same time: they allow you to cook, heat the surrounding environment – not only the room in which they are located, but the whole house – and provide potable hot water. All of this using wood, which is a natural, cheap and environmentally-friendly fuel.
There are many advantages to choosing an Eva Calòr heating stove: in addition to the cost and environmental benefits of using wood as fuel, it is a practical and multifunctional system, which can be used safely every day.

FR

La chaleur multifonctions

Les thermocuisines Eva Calòr ont été créées pour accomplir plusieurs fonctions en même temps : cuisiner, chauffer les espaces, pas seulement la pièce dans laquelle elles se trouvent mais tout le logement, et fournir de l'eau chaude sanitaire. Le tout en exploitant le bois, un combustible naturel, économique et écologique.
Le fait de choisir une thermocuisine Eva Calòr offre de nombreux avantages : outre l'aspect économique et écologique dérivant de l'utilisation du bois comme combustible, il s'agit d'un système pratique et multifonction, qui peut être utilisé au quotidien en toute sécurité.

DE

Die Multifunktionswärme

Die Heizungsherde Eva Calòr wurden entwickelt, um mehrere Funktionen gleichzeitig zu übernehmen: Mit ihnen kann man kochen und Räume heizen, wobei nicht nur der Raum geheizt wird, in dem sich der Heizungsherd befindet, sondern die ganze Wohnung. Darüber hinaus erzeugen sie Warmwasser. Das alles unter Verwendung von Holz, bei dem es sich um einen natürlichen, wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Brennstoff handelt.
Die Vorteile bei der Auswahl eines Heizungsherdes Eva Calòr sind umfangreich. Neben wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Aspekten, die sich aus der Verwendung des Holzes als Brennstoff ergeben, handelt es sich um ein praktisches und multifunktionelles System, das auf sichere Weise täglich verwendet werden kann.

ES

El calor multifunción

Las termo cocinas Eva Calòr se han creado para llevar a cabo varias funciones al mismo tiempo: permiten cocinar, calientan los ambientes, no sólo el local en el que se encuentran sino toda la vivienda y pueden producir agua caliente sanitaria. Todo ello aprovechando la leña, que es un combustible natural, económico y ecológico.
Las ventajas al elegir una termo cocina Eva Calòr son muchas, además del aspecto económico y ecológico que deriva del uso como combustible de la leña, es un sistema práctico y multifunción, para utilizar a diario con total seguridad.

PT

O calor multifunções

Os termofogões Eva Calòr foram criados para efetuar mais funções em simultâneo: permitem cozinhar, aquecer os ambientes, não só no local onde se encontram mas em toda a divisão e podem fornecer água quente sanitária. Tudo isto usando lenha, que é um combustível natural, económico e ecológico.
As vantagens de optar por um termofogão Eva Calòr são muitas, além do aspeto económico e ecológico decorrente da utilização como combustível da lenha, é um sistema prático e multifuncional, a utilizar quotidianamente com toda a segurança.

Termocucine a legna



WANDA
18,6 kW
pag 68



IT

Riscaldare casa in modo semplice

Sono realizzate completamente in acciaio e sono composte da un corpo caldaia con intercapedine d'acqua che avvolge lateralmente il focolare, questo comunica con la vasca di espansione incorporata che, tramite uno scambiatore a serpentina in acciaio inox, permette di riscaldare l'acqua dell'impianto termico. È possibile anche dotare la termocucina di un secondo scambiatore il quale permette di riscaldare anche l'acqua sanitaria.
A questa funzione si aggiunge quella più classica di vera e propria cucina economica, dove poter cucinare i cibi grazie alla piastra superiore e, per i modelli che lo prevedono, al forno in acciaio inox.
I vantaggi delle termocucine sono molti:
- possono essere utilizzate in modo autonomo o abbinate ad una caldaia
- hanno una centralina elettronica programmabile che ne gestisce in sicurezza il funzionamento
- sono semplici da pulire grazie al facile smontaggio della piastra superiore

EN

Heat the home simply

The stoves are made entirely of steel and consist of a boiler shell with a cavity of water that surrounds the sides of the firebox. This then connects with the incorporated expansion tank that, through a stainless steel coil heat exchanger, heats the water for the heating system. It is also possible to equip the heating stove with a second heat exchanger, which allows it to also heat up potable water.
In addition, it can also be used as a traditional stove, where you can cook food on the top plate and, for certain models, in the stainless steel oven.
There are many advantages to heating stoves:
- they can be used independently or combined with a boiler
- they have a programmable electronic control unit to manage their operation safely.
- they are easy to clean thanks to the easy removal of the top plate.

FR

Chauffer son logement en toute simplicité

Réalisées entièrement en acier, les thermocuisines se composent d'un corps de chaudière avec interstice pour la circulation de l'eau qui enveloppe latéralement le foyer. Celui-ci communique avec le bassin d'expansion incorporé qui, grâce à un échangeur à serpentin en acier inox, permet de chauffer l'eau de l'installation thermique. Il est également possible d'équiper la thermocuisine d'un second échangeur, afin de chauffer l'eau sanitaire.
En outre, la thermocuisine est dotée d'une fonction plus classique : c'est une véritable cuisine économique, qui permet de cuisiner sur la table de cuisson supérieure et, pour les modèles qui le prévoient, dans le four en acier inox.
Les avantages des thermocuisines sont multiples :
- elles s'utilisent de manière autonome ou couplées à une chaudière
- elles sont équipées d'une unité de commande électronique programmable qui en gère le fonctionnement en toute sécurité
- le démontage facile de la plaque supérieure en simplifie le nettoyage

DE

Die einfache Beheizung des Hauses

Sie wurden vollständig aus Stahl hergestellt und bestehen aus einem Kesselkörper mit Wassertasche, der die Feuerstelle seitlich umschließt. Dieser ist mit dem eingebauten Ausdehnungsgefäß verbunden, das mit Hilfe eines Spiralwärmeaustauschers aus Edelstahl das Wasser der Heizungsanlage aufheizt. Es ist möglich, den Heizungsherd auch mit einem zweiten Austauscher zu versehen, mit dem auch das Warmwasser bereiten kann.
Zu dieser fügt sich die wahre Funtion eines Herdes: Lebensmittel auf der Herdplatte, und bei einigen Modellen im Ofen aus Edelstahl, kochen und zubereiten.
Die Vorteile des Heizungsherdes sind umfangreich:
- sie können unabhängig oder in Kombination mit einem Kessel verwendet werden
- sie verfügen über ein programmierbares elektrisches Steuergerät, das die Funktionsweise sicher regelt
- sie sind aufgrund der einfachen Entfernung der oberen Herdplatte einfach zu reinigen

ES

Calentar la casa de forma sencilla

Están completamente realizadas en acero y constan de un cuerpo caldera, con cámara de agua que envuelve lateralmente el hogar. A su vez el hogar comunica con el tanque de expansión incorporado que, mediante un intercambiador de serpentín en acero inoxidable, permite calentar el agua de la instalación térmica. También es posible equipar la termo cocina con un segundo intercambiador que permite calentar incluso el agua sanitaria.
A esta función se añade la más clásica de auténtica cocina económica, donde poder cocinar los alimentos gracias a la placa superior y, para los modelos que lo prevén, gracias también al horno en acero inoxidable.
Las ventajas de las termo cocinas son muchas:
- se pueden utilizar de forma autónoma o combinadas con una caldera
- disponen de una centralita electrónica programable que gestiona su funcionamiento con total seguridad
- son fáciles de limpiar gracias a la facilidad de desmontaje de la placa superior

PT

Aquecer a casa de forma simples

São produzidos completamente em aço e compostos por um corpo da caldeira com vão de água que envolve lateralmente a fornalha; a fornalha se comunica com o tanque de expansão incorporado que, por meio de um permutador a serpentina em aço inox, permite aquecer a água do sistema térmico. Também é possível equipar o fogão com aquecimento central com um segundo permutador, que permite aquecer também a água para uso doméstico.
A esta função, acrescenta-se aquela mais clássica, de verdadeiro fogão económico, onde é possível cozer alimentos graças à chapa superior e, para os modelos que o preveem, ao forno em aço inox. Os fogões com aquecimento central têm várias vantagens:
- podem ser utilizados de modo autónomo ou combinados a uma caldeira
- têm uma unidade de controle eletrónica programável que gere em segurança o seu funcionamento
- são simples de limpar devido à facilidade do desmonte da chapa superior

IT

Sicurezza in prima fila

Durante la fase di progettazione e sperimentazione è stata data grande rilevanza alla sicurezza di tutti i modelli di termocucine, per questo tutte sono dotate di:
- controllo del livello dell'acqua con ripristino automatico
- corpo caldaia con funzionamento in assenza di pressione
- dispositivi di smaltimento del calore
- riserva d'acqua per avere sempre una rapida messa a regime

EN

Safety first

During the testing and design stages the safety of all heating stove models is of the utmost importance. With this in mind, they are all equipped with:
- water level control with automatic reset
- a boiler shell that can function without pressure
- devices for heat dissipation
- a water reserve so that they can always be put into operation

FR

La sécurité avant tout

Pendant la phase de conception et d'expérimentation, une grande importance a été accordée à la sécurité de tous les modèles de thermocuisines. Elles sont donc toutes équipées :
- d'un système de contrôle du niveau de l'eau, avec restauration automatique
- d'un corps de chaudière fonctionnant même en l'absence de pression
- de dispositifs d'élimination de la chaleur
- d'une réserve d'eau pour une mise en régime rapide

DE

Sicherheit in erster Linie

Während der Planungs- und Prüfungsphase wurde der Sicherheit aller Heizungsherdmodelle große Bedeutung beigemessen. Aus diesem Grunde verfügen alle Modelle über:
- Wasserstandsanzeige mit automatischer Wiederherstellung des Wasserstandes
- Heizkörper mit Option druckloser Betrieb
- Geräte zur Wärmeableitung
- Wasserreserve, um stets eine schnelle Operativität zu gewährleisten

ES

Seguridad en primer lugar

Durante la fase de diseño y experimentación se ha dado una gran importancia a la seguridad de todos los modelos de termo cocinas, por ello todas disponen de:
- control del nivel del agua con restablecimiento automático
- cuerpo caldera con funcionamiento en ausencia de presión
- dispositivos de eliminación del calor
- reserva de agua para alcanzar rápidamente un buen rendimiento

PT

Segurança na primeira fila

Durante a fase de projeto e experimentação, foi dada grande relevância à segurança de todos os modelos de fogões com aquecimento central e, por isso, todos são equipados de:
- controlo do nível de água com restauro automático
- corpo da caldeira com funcionamento na ausência de pressão
- dispositivos de dispersão do calor
- reserva de água para ter sempre uma rápida entrada em funcionamento





IT

Cucinare in modo naturale

Nella gamma di termocucine Eva Calòr sono disponibili stufe che oltre alla piastra superiore sono dotate di un forno di cottura in acciaio inox. Studiato per arrivare velocemente ad alte temperature permettendo così anche la cottura di pane e pizza.
Le termocucine dotate di forno sono fornite complete dei seguenti elementi:
- guide porta teglie estraibili
- teglia in alluminio
- griglia porta teglie
- termometro

EN

Cooking in a natural way

The range of Eva Calòr heating stoves includes models that, in addition to the top plate, are equipped with a stainless steel oven. These are designed to reach high temperatures quickly, and therefore also allow you to bake bread and pizza.
The heating stoves equipped with an oven also come with the following features:
- removable tray holder
- aluminium tray
- grill tray holder
- thermometer

FR

Cuisiner de manière naturelle

La gamme de thermocuisines Eva Calòr propose des modèles dotés non seulement d'une table de cuisson supérieure, mais également d'un four de cuisson en acier inox. Conçu pour atteindre rapidement des températures élevées, il convient à la cuisson de pains et pizzas.
Les thermocuisines équipées d'un four sont fournies avec les éléments suivants :
- rails de porte et plaques amovibles
- plaque en aluminium
- grille porte plaques
- thermomètre

DE

Auf natürliche Weise kochen

Das Angebot der Heizungsherde Eva Calòr umfasst Herde, die neben der oberen Herdplatte auch über einen Ofen aus Edelstahl verfügen. Es wurde entwickelt, um Höchststemperaturen schnell zu erreichen, wodurch auch Brot und Pizza gebacken werden können.
Heizungsherden mit Ofenaustattung verfügen über folgenden Bestandteile:
- ausziehbare Backblechführung
- Backblech aus Aluminium
- Grillrost / Backblechablage
- Thermometer

ES

Cocinar de forma natural

En la gama de termo cocinas Eva Calòr se encuentran disponibles estufas que, además de la placa superior, disponen de un horno de cocción en acero inoxidable. Está estudiado para alcanzar rápidamente temperaturas elevadas permitiendo también de esta forma la cocción de pan y pizza.
Las termo cocinas que disponen de horno se entregan con los siguientes elementos:
- guías extraíbles para bandejas
- bandeja en aluminio
- rejilla para bandejas
- termómetro

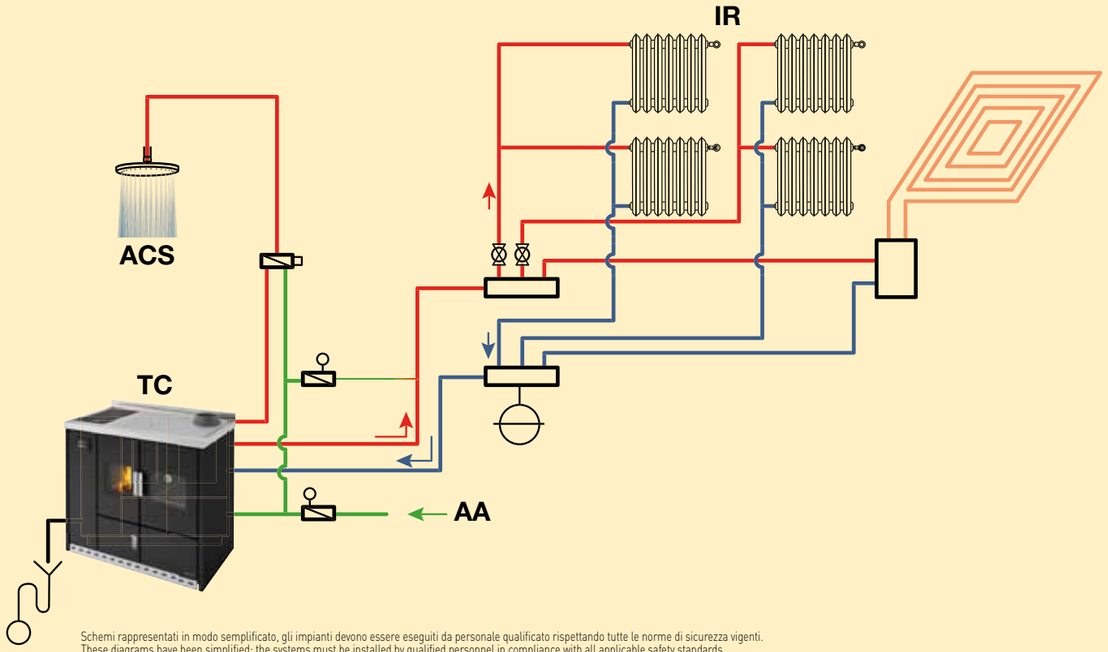
PT

Cozinhar de forma natural

Na gama de termofogões Eva Calòr, estão disponíveis salamandras que, além da placa superior, são dotadas de um forno de cozedura em aço inox. Estudado para chegar rapidamente a altas temperaturas, permitindo assim a cozedura de pão e pizza.
Os termofogões dotados de forno são fornecidos completos com os seguintes elementos:
- guias porta-tabuleiros extraíveis
- tabuleiros em alumínio
- grelha porta-tabuleiros
- termómetro

TERMOCUCINA A LEGNA PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Wood heating stove for the production of potable hot water
Thermocuisine à bois pour la production d'eau chaude sanitaire
Holzheizungsherd für die Erzeugung von Warmwasser
Termo cocina de leña para la producción de agua caliente sanitaria
Termofogão a lenha para a produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
La soluzione di base
Nel sistema base le termocucine a legna sono collegate direttamente all'impianto di riscaldamento.
Come opzione è possibile collegare la stufa al circuito sanitario per produrre acqua calda istantanea.

EN
The basic solution
In the basic system, the wood heating stoves are connected directly to the heating system.
You can also optionally connect the stove to the drinking water system to produce instant hot water.

FR
La solution de base
Le système de base prévoit que les thermocuisines à bois soient directement reliées à l'installation de chauffage.
Il est possible de relier en option le poêle au circuit sanitaire pour produire de l'eau chaude instantanée.

DE
Das Basismodell
Beim Basismodell ist der Holzheizungsherd direkt mit der Heizungsanlage verbunden.
Es ist auch möglich, den Ofen an den sanitären Wasserkreislauf anzuschließen, um sofort Brauchwasser zu erzeugen.

ES
La solución básica
En el sistema básico las termo cocinas de leña están directamente conectadas con la instalación de calefacción. Como opción es posible conectar la estufa con el circuito sanitario para producir agua caliente instantánea.

PT
A solução de base
No sistema de base, os termofogões a lenha estão ligados diretamente ao sistema de aquecimento.
Como opção, é possível ligar a salamandra ao circuito sanitário para produzir água quente instantânea.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

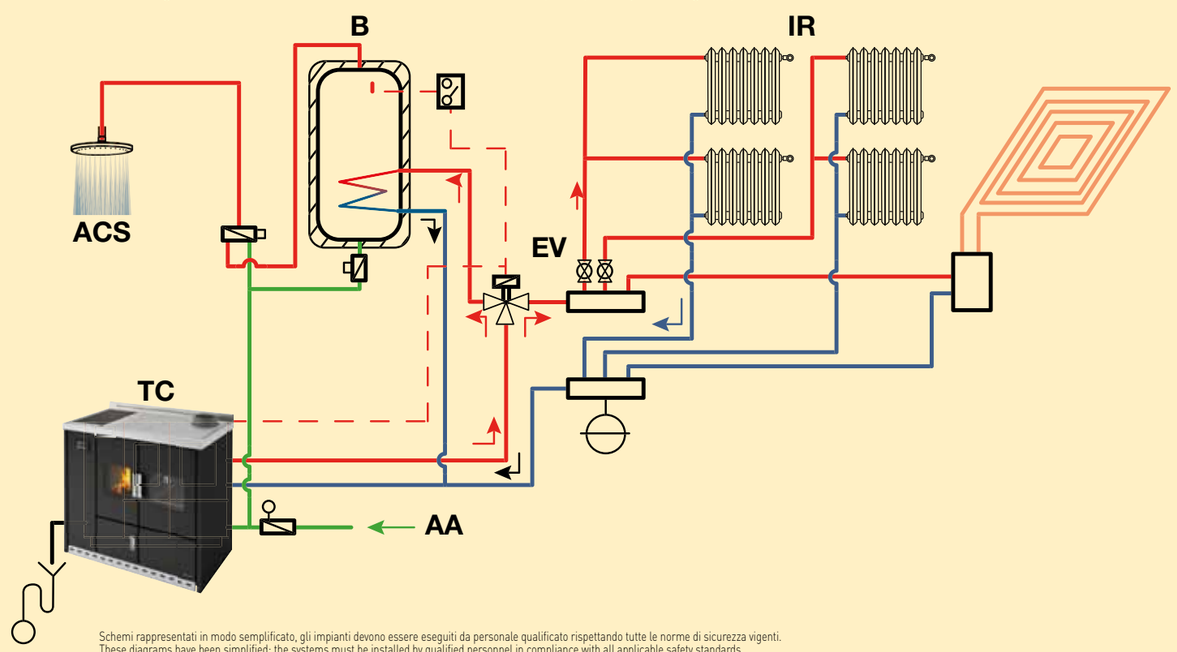
ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TC = Termocucina a legna
Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd
Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central a lenha

TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON BOLLITORE EVA CALòR PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Wood heating stove combined with Eva Calòr boiler for the production of potable hot water
Thermocuisine à bois interfacée avec chaudière Eva Calòr pour la production d'eau chaude sanitaire
Mit Kessel Eva Calòr verbundener Holzheizungsherd zur Erzeugung von Warmwasser
Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con hervidor Eva Calòr para la producción de agua caliente sanitaria
Termofogão a lenha com interface com ebulidor eva calòr para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
Bollitore di accumulo per la riserva d'acqua calda
Questo circuito prevede l'inserimento nel sistema di riscaldamento base tramite termocucina a legna di un bollitore ad accumulo che garantisce una grande autonomia nello sfruttamento dell'acqua calda sanitaria a cui è data priorità grazie alla valvola ACS.

EN
Boiler storage tank for hot water reserve
This circuit allows a storage boiler to be inserted into the standard heating system via a wood heating stove; this guarantees a great deal of autonomy in the availability of potable hot water, which is given priority thanks to the potable hot water valve.

FR
Chaudière à accumulation pour la réserve d'eau chaude
Ce circuit prévoit l'insertion, dans le système de chauffage de base par thermocuisine à bois, d'un chauffe-eau à accumulation garantissant une grande autonomie d'exploitation de l'eau chaude sanitaire, à laquelle un dispositif par électrovanne ACS accorde la priorité.

DE
Warmwasserspeicher für die Warmwasserreserve
Dieser Kreislauf sorgt für die Einbeziehung eines Warmwasserspeichers in das Grundmodell des Heizsystems - das des Holzheizungsherdes -, der für ein hohes Maß an Autonomie bei der Verwendung von Warmwasser sorgt, dem mit Hilfe des Warmwasserventils der Vorrang eingeräumt wurde.

ES
Hervidor de acumulación para la reserva de agua caliente
Este circuito prevé la introducción de un hervidor de acumulación en el sistema de calefacción básico mediante una termo cocina de leña. El hervidor garantiza una gran autonomía en el aprovechamiento del agua caliente sanitaria a la que se da prioridad gracias a la válvula ACS.

PT
Ebulidor de acumulação para a reserva de água quente
Este circuito prevê a inserção no sistema de aquecimento de base através do termofogão a lenha de um ebulidor por acumulação que garante uma grande autonomia noa utilização de água quente sanitária a que é dada prioridade graças à válvula ACS.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

B = Bollitore ad accumulo
Storage boiler / Chaudière à accumulation / Warmwasserspeicher
Hervidor de acumulación / Caldeira a acúmulo

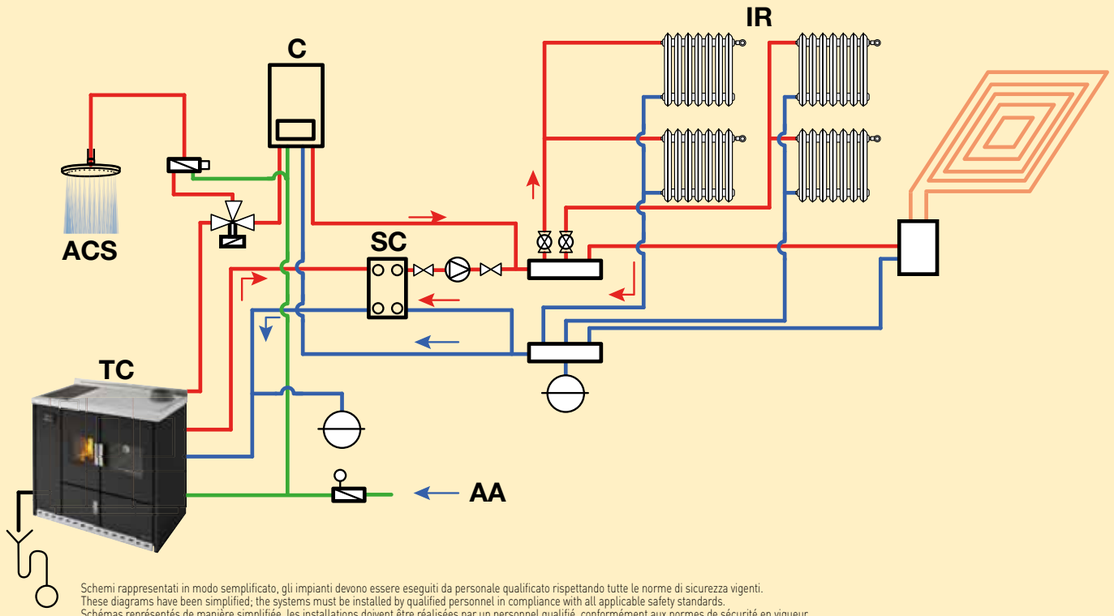
EV = Elettrovalvola precedenza ACS
Potable hot water priority solenoid valve / Électrovanne priorité ACS
Magnetventil zur warmwasservorrangeinräumung / Electroválvula prioridad ACS / Eletroválvula com precedência para ACS

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

TC = Termocucina a legna
Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd
Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central a lenha

TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON CALDAIA E SEPARATORE PER PRODUZIONE DI ACQUA CALDA SANITARIA

Wood heating stove combined with boiler and separator for the production of potable hot water
Thermocuisine à bois interfacée avec chaudière et séparateur pour la production d'eau chaude sanitaire
Mit Kessel und Trenner verbundener Holzheizungsherd zur Erzeugung von Warmwasser
Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con caldera y separador para la producción de agua caliente sanitaria
Termofogão a lenha com interface com caldeira e separador para produção de água quente sanitária



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
Doppio sistema di riscaldamento
Al sistema di riscaldamento della termocucina a legna viene affiancata una caldaia con funzione ausiliaria che permette di sopperire a possibili picchi di richiesta energetica, che possono verificarsi soprattutto nelle abitazioni più grandi.

EN
Double heating system
An auxiliary boiler is combined with the wood heating stove heating system, allowing it to cover any peaks in demand, which are especially likely to occur in larger homes.

FR
Double système de chauffe
Le système de chauffe principal de la thermocuisine à bois est associé à une chaudière avec fonction auxiliaire permettant de pourvoir à de possibles pics de demande énergétique pouvant se vérifier, notamment dans les logements spacieux.

DE
Doppeltes Heizungssystem
Neben dem Heizungssystem des Holzheizungsherdes, wird ein Kessel mit Ergänzungsfunktion betrieben, der die Bewältigung einer möglichen Energienachfrage zu Spitzenzeiten gewährleistet, die vor allem in größeren Häusern auftreten kann.

ES
Doble sistema de calefacción
Al sistema de calefacción de la termo cocina de leña se une una caldera con función auxiliar que permite contrastar los posibles picos de demanda energética, que pueden verificarse sobre todo en las viviendas más grandes.

PT
Duplo sistema de aquecimento
Ao sistema de aquecimento principal do termofogão a lenha é acrescentada uma caldeira com função auxiliar que permite suprir os possíveis picos de exigência energética, que podem verificar-se sobretudo nas divisões maiores.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

C = Caldaia
Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

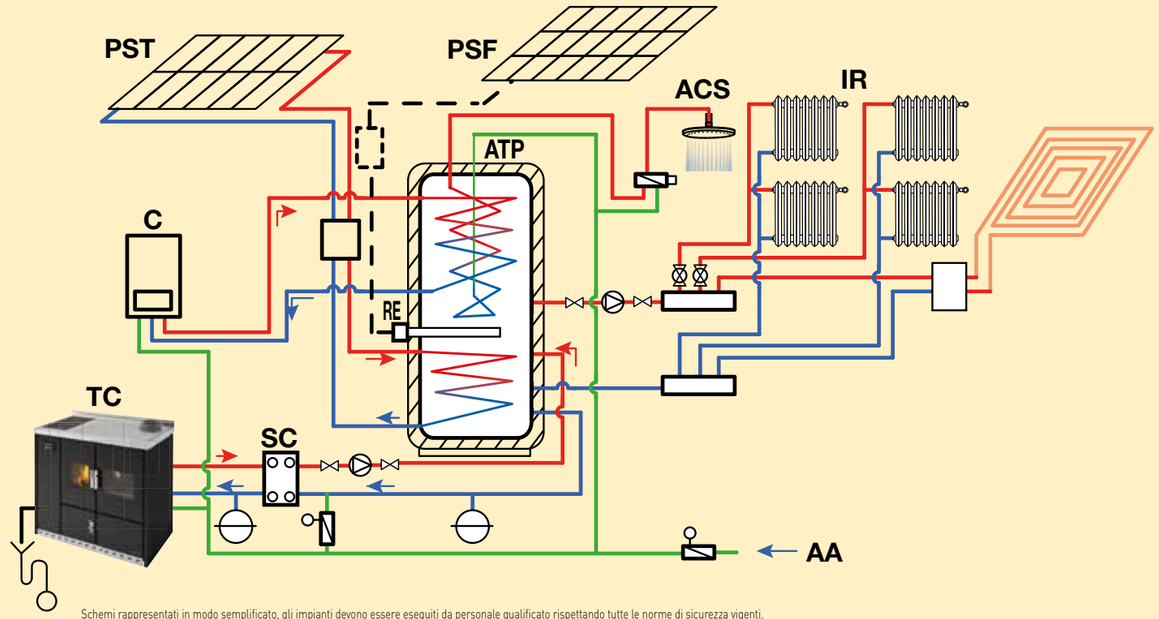
IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

SC = Scambiatore Separazione Circuiti
Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation des circuits Tauscher zur Kreislauftrennung / Intercambiador de separación de circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

TC = Termocucina a legna
Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd
Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central a lenha

TERMOCUCINA A LEGNA INTERFACCIATA CON PUFFER E VARIE FONTI DI RISCALDAMENTO

Wood heating stove combined with puffer and various heat sources
Thermocuisine à bois interfacée avec puffer et sources de chauffe diverses
Mit Wärmespeicher und sonstigen Heizquellen verbundener Holzheizungsherd
Termo cocina de leña conectada mediante interfaz con puffer y diversas fuentes de calentamiento
Termofogão a lenha com interface com puffer e várias fontes de aquecimento



Schemi rappresentati in modo semplificato, gli impianti devono essere eseguiti da personale qualificato rispettando tutte le norme di sicurezza vigenti.
These diagrams have been simplified; the systems must be installed by qualified personnel in compliance with all applicable safety standards.
Schémas représentés de manière simplifiée, les installations doivent être réalisées par un personnel qualifié, conformément aux normes de sécurité en vigueur.
In vereinfachter Form dargestellte Pläne. Die Installation der Anlagen muss von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden, das sämtliche geltenden Sicherheitsvorschriften beachtet.
Los esquemas están representados de forma simplificada, las instalaciones tiene que efectuarlas personal cualificado respetando todas las normas de seguridad vigentes.
Esquemas representados de forma simplificada, os sistemas devem ser efetuados por pessoal qualificado, respeitando todas as normas de segurança em vigor.

IT
Acqua calda sempre disponibile
L'utilizzo di un puffer abbinato al sistema di riscaldamento permette di avere sempre a disposizione l'acqua calda prodotta in eccesso da utilizzare quando la stufa è spenta oppure come riserva istantanea di acqua calda sanitaria. È fortemente consigliata se sono presenti pannelli solari termici o fotovoltaici oppure in caso di riscaldamento a pavimento.

EN
Hot water always available
The use of a puffer combined with the heating system ensures excess hot water can be used when the stove is off, or as an instant potable hot water supply. It is highly recommended for use with solar thermal or photovoltaic panels or for underfloor heating.

FR
L'eau chaude toujours disponible
L'utilisation d'un puffer associé au système de chauffe permet d'avoir toujours à disposition l'eau chaude produite en excès, qui peut être utilisée lorsque le poêle est éteint ou comme réserve instantanée d'eau chaude sanitaire. Cela est fortement recommandé en présence de panneaux solaires thermiques ou photovoltaïques ou dans le cas d'un chauffage par le sol.

DE
Immer verfügbares Warmwasser
Durch Verwendung eines an das Heizungssystem gekoppelten Wärmespeichers ist es möglich, ständig über im Überschuss vorhandenes Warmwasser zu verfügen, das als Minutenwasserreserve verwendet werden kann, auch wenn der Ofen ausgeschaltet ist. Er wird beim Einsatz von Sonnenkollektoren oder Photovoltaikanlagen oder beim Vorhandensein einer Fußbodenheizung sehr empfohlen.

ES
Agua caliente siempre disponible
La utilización de un puffer combinado con el sistema de calefacción permite disponer siempre del agua caliente producida en exceso para utilizarla cuando la estufa está apagada o como reserva instantánea de agua caliente sanitaria. Se recomienda encarecidamente si se dispone de paneles solares térmicos y fotovoltaicos o bien en caso de calefacción de suelo.

PT
Água quente sempre disponível
A utilização de um puffer associado ao sistema de aquecimento permite ter sempre à disposição a água quente produzida em excesso, a utilizar quando a salamandra está desligada ou como reserva instantânea de água quente sanitária.É fortemente aconselhado na presença de painéis solares térmicos ou fotovoltaicos ou em caso de aquecimento do piso.

AA = Alimentazione acqua
Water Supply / Alimentation en eau / Wasserversorgung
Alimentación agua / Alimentação de água

ACS = Acqua Calda Sanitaria
Potable Hot Water / Eau Chaude Sanitaire / Warmwasser
Agua caliente sanitaria / Água Quente para Uso Doméstico

C = Caldaia
Boiler / Chaudière / Kessel / Caldera / Caldeira

IR = Impianto riscaldamento
Heating system / Installation de chauffage / Heizungsanlage
Instalación de calefacción / Sistema de aquecimento

PSF = Pannelli Solare Fotovoltaico
Solar photovoltaic panels / Panneaux solaires photovoltaïques
Photovoltaikanlagen / Paneles Solares Fotovoltaicos
Painel Solar Fotovoltaico

PST = Pannelli Solare Termico
Solar thermal panels / Panneaux solaires thermiques
Sonnenkollektoren / Paneles Solares Térmicos /
Painel Solar Térmico

SC = Scambiatore Separazione Circuiti
Circuit separation exchanger / Échangeur de séparation des circuits Tauscher zur Kreislauftrennung / Intercambiador de separación de circuitos / Permutador de Separação dos Circuitos

TC = Termocucina a legna
Wood heating stove / Thermocuisine à bois / Holzheizungsherd
Termo cocina de leña / Fogão com aquecimento central a lenha

WANDA

15,8 KW



IT

- Forno in acciaio inox
- Termometro forno
- Guide portateglie estraibili
- Teglia in alluminio in dotazione
- Griglia portateglie in dotazione
- Possibilità di collocarla ad incasso o a libera installazione
- Cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato
- Scarico fumi superiore
- Serpentina in acciaio inox
- Pompa di circolazione
- Valvola anti trabocco
- Elettrovalvola per il caricamento automatico
- Sistema di scambio a vaso aperto
- Sistema di collegamento a vaso chiuso

EN

- Stainless steel oven
- Oven thermometer
- Removable tray holder guides
- Aluminium tray supplied
- Tray holder grille supplied
- Can be built in or free standing
- Removable ash drawer for the collection of the ashes in a separate compartment
- Upper smoke extraction
- Stainless steel coil
- Circulation pump
- Anti-spill valve
- Solenoid valve for automatic loading
- Open-tank exchange system
- Closed-tank connection system

FR

- Four en acier inox
- Thermomètre de four
- Guides supports de plaques amovibles
- Plaque en aluminium fournie
- Grille support de plaques fournie
- Possibilité d'installation par encastrement ou autonome
- Tiroir des cendres amovible pour la récupération des cendres dans un compartiment séparé
- Evacuation des fumées vers le haut
- Serpentin en acier inox
- Pompe de circulation
- Vanne anti-débordement
- Electrovanne pour le chargement automatique
- Système d'échange à vase ouvert
- Système de raccordement à vase fermé

DE

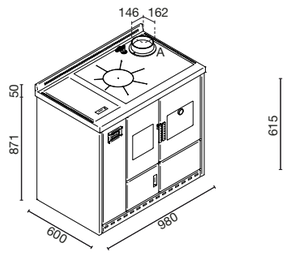
- Ofen aus Edelstahl
- Ofenthermometer
- Ausziehbare Tablettschienen
- Aluminium-Form im Lieferumfang enthalten
- Behältergitter im Lieferumfang enthalten
- Möglichkeit der Einbau-Installation
- oder Entnehmbare Aschenlade zur Aschenverwertung in einem separaten Fach
- Aschegewinnung Oberer Rauchabzug
- Rohrschlange aus Edelstahl
- Umwälzpumpe
- Antiüberlaufventil
- Magnetventil für automatische Ladung
- Austauschsystem mit offenem Behälter
- Anschlusssystem mit geschlossenem
- Behälter

ES

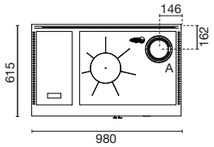
- Horno de acero inoxidable
- Termómetro horno
- Guías porta bandejas extraíbles
- Bandeja de aluminio suministrada
- Rejilla porta bandeja suministrada
- Posibilidad de colocarla empotrada o de libre instalación
- Cajón cenizas extraíble para recuperación cenizas en un compartimiento separado
- Salida de humos superior
- Serpentina de acero inoxidable
- Bomba de circulación
- Válvula antidesbordamiento
- Electroválvula para la carga automática
- Sistema de intercambio con tanque abierto
- Sistema de conexión con tanque cerrado

PT

- Forno em aço inox
- Termómetro forno
- Guias porta-tabuleiros extraíveis
- Tabuleiro em alumínio incluído
- Grelha porta-tabuleiros incluída
- Possibilidade de colocá-la embutida ou de instalação livre
- Gaveta de cinzas extraível para recuperação de cinzas num compartimento separado
- Descarga de fumos superior
- Serpentina em aço inox
- Bomba de circulação
- Válvula anti-transbordamento
- Eletroválvula para o carregamento automático
- Sistema de permutação com recipiente aberto
- Sistema de ligação a recipiente fechado



A = Ø 150 mm Scarico fumi / Flue / Cheminée / Rauchabzug
Evacuación de humos / Descarga de fumos



VARIANTI COLORE - COLOUR VARIANTS - COLORIS - FARBVARIANTEN - VARIANTES COLOR- VARIANTES DE COR



NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZE
NEGRO
PRETO

TERMO CUCINE A LEGNA









18,6 kW	
15,8 kW	
max 10,5 kW	
Prodotto a 4 stelle	
Classe di efficienza energetica: A+	
Pmax 85,3%	
Pmax 0,069%	
4,3 kg/h	
300 mm	

250 – 350 mc	
lato: 0,5 cm INC. - 60 cm LIBERA INST. retro: 4 cm INC. C.IS. - 0 cm LIBERA INST. fronte: 150 cm INC. - 150 cm LIBERA INST.	
230V – 50 Hz	
48 W	
L 98,0 x P 60,0 x H 92,1 cm	
320 kg	
vermiculite	
L 30,0 x P 38,5 x H 28,0 cm	
L 20,0 x P 41 x H 45 cm	

12 Pa	
150 mm	
• EN 13240	
cassetto cenere estraibile per recupero ceneri in un vano separato	
superiore	
6 tasti LCD	

SU RICHIESTA:

Versione con ACS integrato

IT
Accessori
Eva Calòr ha pensato anche a tutti gli accessori che agevolano l'uso quotidiano delle stufe. Una collezione di prodotti tra cui scegliere il più adatto, secondo le necessità e i gusti di ciascuno. Portapellet, pedane di protezione e portalegna, tutti realizzati per coordinarsi alle stufe Eva Calòr.

EN
Accessories
Eva Calòr also aims to provide all the accessories you need in your day-to-day use of its stoves. Choose the products from the collection that best suit your needs and tastes. Pellet holders, protection plates and firewood holders, all designed for use with the Eva Calòr stoves.

FR
Accessoires
Eva Calòr a également conçu tous les accessoires facilitant l'utilisation des poêles au quotidien. Une collection de produits permet de choisir celui qui convient le mieux en fonction des besoins et des goûts de chacun. Porte-granulés, estrades de protection et porte-bûches, tous coordonnés aux poêles Eva Calòr.

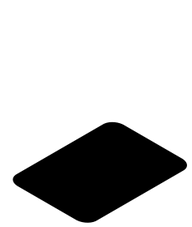
DE
Zubehör
Eva Calòr hat auch an das Zubehör gedacht, das die tägliche Verwendung der Öfen erleichtert. Aus einer Reihe von Produkten kann man – je nach Bedürfnis und Geschmack des Einzelnen - die geeignetsten auswählen. Pelletbehälter, Bodenplatten und Holzablagen, die alle in Übereinstimmung mit den Öfen Eva Calòr entwickelt werden.

ES
Accesorios
Eva Calòr ha pensado también en todos los accesorios que facilitan el uso diario de las estufas. Una colección de productos entre los cuales elegir el más adecuado, según las necesidades y las exigencias de cada uno. Portapellet, plataformas de protección y portaleña, todos realizados para combinar con las estufas Eva Calòr.

PT
Acessórios
A Eva Calòr pensou também em todos os acessórios que facilitam a utilização quotidiana das salamandras. Uma coleção de produtos entre os quais escolher o mais adequado, segundo as necessidades e os gostos particulares.
Porta-pellets, estribo de proteção e porta-lenha, todos fabricados para combinação com as salamandras Eva Calòr



Accessori



PEDANE

pag 72



PORTA
LEGNA

pag 73

PEDANE

IT **Pedane di protezione**
Eleganti piastre di protezione completano gli accessori per la vostra stufa aggiungendo un tocco di classe all'interno della vostra casa.

EN **Protective plates**
Elegant protection plates complete accessories for your stove adding a touch of class in your home.

FR **Estrades de protection**
Plaques de protection élégantes accessoires complets pour votre poêle en ajoutant une touche de classe à votre maison.

DE **Bodenplatten zum Schutzzweck**
Elegante Schutzplatten komplette Zubehör für Ihren Herd einen Hauch von Klasse in Ihrem Hause.

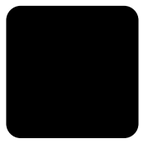
ES **Plataformas de protección**
Elegantes placas de protección completan los accesorios para las estufas y añaden un toque de clase a las viviendas.

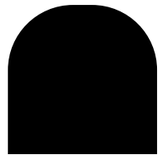
PT **Estribo de proteção**
Placas de proteção elegantes completam os acessórios para a sua salamandra, conferindo um toque de classe ao interior da sua casa.



DIMENSIONI \ DIMENSIONS \ DIMENSIONS \ GRÖßE \ TAMAÑO \ DIMENSÕES


SIZE 1100 X 700 MM


SIZE 800 X 800 MM


SIZE 900 X 900 MM


SIZE 1100 X 450 MM


SIZE 530 X 530 MM


SIZE 900 X 900 MM


SIZE 900 X 290 MM


SIZE 470 X 470 MM


SIZE 840 X 260 MM


SIZE 640 X 250 MM

PORTALEGNA

IT Eva Calòr ha pensato di dare anche agli utili portalegna un tocco originale e moderno. Sono nati così sei modelli differenti per forma e capacità, tutti molto resistenti e pratici.

EN **Firewood holders**
Eva Calòr also wanted to give firewood holders an original and modern look, leading to six models in a range of shapes and volumes, all highly durable and practical.

FR **Porte-bûches**
Eva Calòr a également souhaité apporter une touche originale et moderne aux utiles porte-bûches. C'est ainsi que sont nés six modèles différents en termes de forme et capacité, tous très résistants et pratiques.

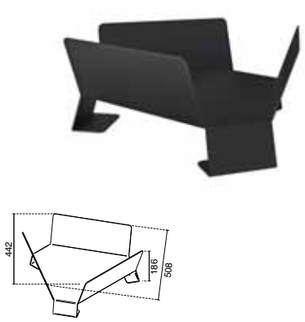
DE **Holzablage**
Eva Calòr hat sich dafür entschieden, auch den nützlichen Holzablagen ein originelles und modernes Aussehen zu verleihen. Es wurden deshalb in Bezug auf Form und Fassungsvermögen sechs verschiedene Modelle entwickelt, die alle sehr widerstandsfähig und praktisch sind.

ES **Portaleña**
Eva Calòr ha pensado dar también un toque original y moderno a los útiles portaleña. Han nacido de esta forma seis modelos distintos en la forma y la capacidad, todos muy resistentes y prácticos.

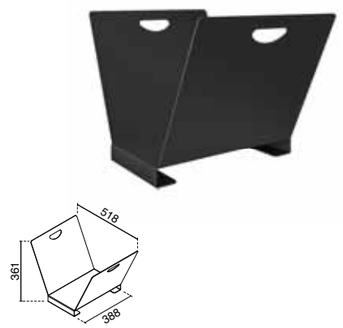
PT **Porta-lenha**
A Eva Calòr pensou em conferir também aos úteis porta-lenhas um toque original e moderno. Nasceram assim seis modelos com forma e capacidade diferentes, todos muito resistentes e práticos.



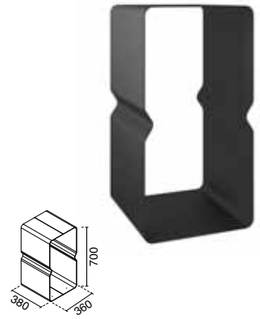
PL 1



PL 2



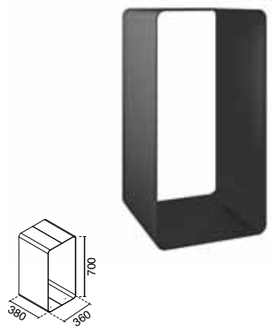
PL 3



PL 4



PL 5



PL 6





Accessorio per modelli:
Accessory for models:
Accessoires pour modèles:
Zubehör für Modelle:
Accesorio para modelos:
Acessório para modelos:
Lino, Biagio

Trespolo per inserti
Trestle for inserts
Trépied pour inserts
Traggestell für Einsätze
Trípode para insertables
Poleiro para inserções

Altezza regolabile
Adjustable height
Hauteur réglable
Verstellbare Höhe
Altura regulable
Altura ajustável

H: 400-700 mm
L: 600 mm
P: 420 mm



Accessorio per modelli:
Accessory for models:
Accessoires pour modèles:
Zubehör für Modelle:
Accesorio para modelos:
Acessório para modelos:
Diego 8-11, Checco 8-11, Giorgio 8-11

Trespolo per inserti
Trestle for inserts
Trépied pour inserts
Traggestell für Einsätze
Tripode para insertables
Poleiro para inserções

Altezza regolabile
Adjustable height
Hauteur réglable
Verstellbare Höhe
Altura regulable
Altura ajustável

H: 400-700 mm
L: 600 mm
P: 230 mm



Accessorio per modelli:
Accessory for models:
Accessoires pour modèles:
Zubehör für Modelle:
Accesorio para modelos:
Acessório para modelos:
Regina, Arianna, Teresa, Livia, Alberta, Marica, Ginevra, Patty, Diego 8-11, Checco 8-11, Giorgio 8-11

Raccordo aspirazione aria
Air intake connection
Raccord d'admission d'air
Lufteinlassfitting
Racor de entrada de aire
Junta de entrada de ar



Accessorio per modelli:
Accessory for models:
Accessoires pour modèles:
Zubehör für Modelle:
Accesorio para modelos:
Acessório para modelos:
Wanda

Teglia forno
Baking tray
Plat four
Ofenblech
Bandeja horno
Tabuleiro forno

Accessorio per modelli:
Accessory for models:
Accessoires pour modèles:
Zubehör für Modelle:
Accesorio para modelos:
Acessório para modelos:
Wanda

Griglia forno
Oven grille
Grille four
Ofengitter
Rejilla horno
Grelha forno



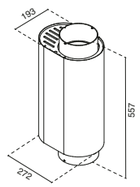
Accessorio per modelli:
Accessory for models:
Accessoires pour modèles:
Zubehör für Modelle:
Accesorio para modelos:
Acessório para modelos:
Elvira

Griglia forno
Oven grille
Grille four
Ofengitter
Rejilla horno
Grelha forno



Accessorio per tutti i modelli
Accessory for all models
Accessoire pour tous les modèles
Zubehör für alle Modelle
Accesorio para todos los modelos
Acessório para todos os modelos

Guanto forno
Oven glove
Gant four
Ofenhandschuh
Guante horno
Luva forno





Accessorio compatibile per tutti i modelli predisposti
Compatible accessory for all models available
Accessoire compatible pour tous les modèles prévus
Zubehör, das für alle vorgesehenen Modelle geeignet ist
Accesorio compatible para todos los modelos predispuestos
Acessório compatível para todos os modelos previstos

Kit abbattitore di polveri
Dust suppression kit
Kit d'abbattement de poussières
Staubunterdrückungskit
Kit de supresión de polvo
Kit de supressão de pó

ACCESSORI

note

FR

ADEME

Tous nos produits sont enregistrés à l'ADEME qui joue un rôle de régulateur dans le marché français du poêle à granulés en encourageant le développement et l'utilisation de solutions de chauffage écologique et efficace. Elle soutient les initiatives de recherche, de formation et d'information, tout en incitant les consommateurs à opter pour des appareils respectueux de l'environnement.

IT

SHS

Il simbolo SHS indica le stufe dotate di sistema di combustione ermetico. Grazie a questo sistema la stufa non preleva l'aria necessaria alla combustione dall'ambiente in cui è installata. Questo non solo la rende molto più performante ottimizzando lo sviluppo del calore, ma la rende anche molto sicura, tanto da poterla installare anche in ambienti come camere da letto, monolocali e bagni.

EN

SHS

The SHS symbol is used on stoves with a hermetic combustion system. With this system the stove draws no air for combustion from the space in which it is installed. Not only does this greatly improve performance and optimise heat generation, it also makes the stove very safe and suitable for installation in locations such as bedrooms, studio flats and bathrooms.

FR

SHS

Le symbole SHS identifie les poêles dotés d'un système de combustion hermétique. Avec ce système, l'air nécessaire à la combustion n'est pas prélevé dans la pièce où est installé le poêle. Cette fonction non seulement offre de meilleures performances et optimise la diffusion de la chaleur, mais renforce également la sécurité d'utilisation du poêle, qui peut donc être installé dans une chambre à coucher, un studio ou une salle de bain.

DE

SHS

Das Symbol SHS kennzeichnet die Öfen, welche mit einem hermetischen Verbrennungssystem ausgestattet sind. Dank diesem System zieht der Ofen die für die Verbrennung nötige Luft nicht aus dem Raum, in dem er installiert ist. Dadurch ist er einerseits deutlich leistungsfähiger, da die Wärmeentwicklung optimiert wird, und bietet andererseits hohe Sicherheit, so dass er auch in Räumen wie Schlafzimmern, Ein-Raum-Wohnungen und Bädern installiert werden kann.

ES

SHS

El símbolo SHS indica las estufas equipadas con un sistema de combustión hermético. Gracias a este sistema la estufa no coge el aire necesario para la combustión en el ambiente en el que se instala. De esta forma se consigue que sea mucho más rentable optimizando el desarrollo del calor y que sea también muy segura, al punto que se puede instalar también en ambientes como dormitorios, estudios y cuartos de baño.

PT

SHS

O símbolo SHS indica salamandras dotadas de sistema de combustão hermético. Graças a este sistema, a salamandra não extrai o ar necessário para a combustão do ambiente em que é instalada. Tal não só melhora muito o desempenho, otimizando o desenvolvimento do calor, como a torna muito mais segura, tanto que é possível instalá-la em ambientes como quartos, estúdios e casas-de-banho.

IT

ECODESIGN 2022

CRITERI DI PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE

Stabilisce i requisiti di progettazione ecocompatibile ai fini della immissione sul mercato di prodotti ad alta efficienza e basse emissioni, inoltre ne stabilisce i metodi di calcolo e misurazione con lo scopo di ridurre le emissioni in atmosfera sostituendo i prodotti obsoleti.

EN

ECODESIGN 2022

ECO-DESIGN CRITERIA

Determines eco-design requirements for the purpose of releasing high-efficiency and low-emission products onto the market. Moreover, it establishes methods of calculation and measurement with the aim of reducing atmospheric emissions through the replacement of obsolete products.

FR

ECODESIGN 2022

CRITÈRES DE CONCEPTION ÉCOCOMPATIBLE

Établit les conditions requises en termes de conception écocompatible pour l'introduction sur le marché de produits extrêmement performants à basse émission et en établit aussi les méthodes de calcul et de mesure dans le but de réduire les émissions en atmosphère et de remplacer les produits obsolètes.

DE

ECODESIGN 2022

ANFORDERUNGEN AN DIE UMWELTGERECHTE GESTALTUNG

Ökodesign-Richtlinie, die dafür sorgt, dass nur hocheffiziente und emissionsarme Produkte auf den Markt gebracht werden und die entsprechende Berechnungs- und Messmethoden festlegt, um die Luftverschmutzung durch die Eliminierung obsoleter Produkte zu reduzieren.

ES

ECODESIGN 2022

CRITERIOS DE DISEÑO ECOCOMPATIBLE

Establece los requisitos de diseño ecocompatible con la finalidad de introducir en el mercado productos de alta eficiencia y bajas emisiones, además establece los métodos de cálculo y medición con la finalidad de reducir las emisiones a la atmósfera sustituyendo los productos obsoletos.

PT

ECODESIGN 2022

CRITÉRIOS DE PROJETAÇÃO ECOCOMPATÍVEL

Estabelece os requisitos de projetação ecocompatível para fins do lançamento no mercado de produtos de alta eficiência e baixas emissões, além de estabelecer os métodos de cálculo e medição com o objetivo de reduzir as emissões para a atmosfera, substituindo os produtos obsoletos.

Legenda
Legend / Légende / Legende Leyenda / Legenda

Potenza bruciata (kW)
Total heat output (kW)
Puissance brulé (kW)
Verbrennungsleistung (kW)
Potencia consumida (kW)
Potência de produção de combustão (kW)

Potenza resa in riscaldamento (kW)
Nominal heat output (kW)
Puissance nominale (kW)
Nennleistung (kW)
Potencia calorífica (kW)
Potência de produção de aquecimento (kW)

Potenza resa all'acqua (kW)
Water heat output (kW)
Puissance a l'eau (kW)
Wasserleistung (kW)
Potencia calorífica suministrada al agua (kW)
Potência de produção na água (kW)

Prodotto a 4-5 stelle
4-5 stars product
Produit 4-5 étoiles
4-5 Sterne Produkt
Producto de 4-5 estrellas
Produto 4-5 estrelas

Classe di efficienza energetica
Energy efficiency class
Classe d'efficacite energetique
Energieeffizienzklasse
Clase de eficiencia energetica
Classe de eficiência energética

Rendimento %
Efficiency %
Rendement %
Wirkungsgrad %
Rendimiento %
Rendimento %

Valore di CO con 13% di O_2 (%)
CO emission at 13% O_2
CO émissions à 13% O_2
Co-Emissionen 13% O_2
Valor de CO con 13% de O_2
Valor de CO com 13% de O_2

Polveri / Kit Polveri ≤ 10 mg/Nm³
Dust / Dust Kit ≤ 10 mg/Nm³
Poussières / Kit Poussières ≤ 10 mg/Nm³
Staub / Staub-Kit ≤ 10 mg/Nm³
Polvo / Kit de Polvo ≤ 10 mg/Nm³
Poeiras / Kit de Poeiras ≤ 10 mg/Nm³

Consumo pellet (kg/h)
Pellet consumption (kg/h)
Consommation de pellets (kg/h)
Pelletverbrauch (kg/h)
Consumo pellet (kg/h)
Consumo de pellets (kg/h)

Consumo legna (kg/h)
Wood consumption (kg/h)
Consommation de bois (kg/h)
Holzverbrauch (kg/h)
Consumo leña (kg/h)
Consumo de lenha (kg/h)

Capacità di serbatoio (kg)
Reservoir capacity (kg)
Capacité du réservoir (kg)
Behältergröße (kg)
Capacidad de depósito (kg)
Capacidade do reservatório (kg)

Accumulo
Accumulation
Accumulation
Wärmespeicher
Acumulación
Acumulação

Lunghezza legna (cm)
Wood length (cm)
Longueur du bois (cm)
Holzlänge (cm)
Longitud leña (cm)
Comprimento da lenha (cm)

Grandezza ambiente riscaldabile (m³)
Heatable room volume (m³)
Volume chauffable (m³)
Beheizbare Raumgrösse (m³)
Tamaño ambiente a calentar (m³)
Tamanho do ambiente aquecível (m³)

Contenuto acqua caldaia (l)
Boiler water content (l)
Volume d'eau chaudière (l)
Wasserinhalt Heizkessel (l)
Contenido agua caldera (l)
Conteúdo água caldeira (l)

Distanze min. da pareti infiammabili (cm)
Minimal distances from flammable walls (cm)
Distance minimale des surfaces inflammables (cm)
Mindestabstand zu entflammbaren Oberflächen (cm)
Distancias mín. de paredes inflamables (cm)
Distância mín. a paredes inflamáveis (cm)

Tensione alimentazione/Freq. (V/Hz)
Voltage / Frequency (V/Hz)
Tension / Fréquence (V/Hz)
Spannung / Frequenz (V/Hz)
Tensión alimentación / Frec. (V/Hz)
Tensão da alimentação/freq. (V/Hz)

Potenza nominale elettrica (W)
Rated input power (W)
Puissance nominale électrique (W)
Elektrische Nennleistung (W)
Potencia nominal eléctrica (W)
Potência nominal elétrica (W)

Misure (cm)
Dimensions (cm)
Mesures (cm)
Abmessung (cm)
Medidas (cm)
Medidas (cm)

Misure con coclea (cm)
Dimensions included external auger (cm)
Mesures avec vis sans fin externe (cm)
Maße mit externer Förderschnecke (cm)
Medidas con cóclea (cm)
Medidas com cóclea (cm)

Dimensioni minime foro alloggiamento inserto (cm)
Minimum insert fixing hole size (cm)
Dimensions minimales de l'orifice de logement de l'insert (cm)
min. Lochsgröße zur Einsatzunterbringung (cm)
Tamaño mínimo orificio alojamiento insertable (cm)
Dimensões mínimas do furo de alojamento da inserção (cm)

Peso (kg)
Weight (kg)
Poid (kg)
Gewicht (kg)
Peso (kg)
Peso (kg)

Camera di combustione
Cast iron heating chamber
Chambre de combustion en fonte
Brennkammer aus Gusseisen
Cámara en hierro fundido
Câmara de combustão

Braciere
Brazier
Brasero
Brazier
Brasero
Braseiras

Braciere autopulente
Self-cleaning brazier
Brasero avec nettoyage automatique
Selbstreinigender Arm
Limpieza automatica brasero
Braseiras autolimpantes

Dimensione camera di combustione
Combustion chamber size
Dimensions de la chambre de combustion
Größe der Brennkammer
Tamaño cámara de combustión
Dimensão da câmara de combustão

Peso camera di combustione (kg)
Combustion chamber weight (kg)
Poids de la chambre de combustion (kg)
Gewicht der Brennkammer (kg)
Peso cámara de combustión (kg)
Peso da câmara de combustão (kg)

Dimensioni forno
Oven dimensions
Dimension du four
Masse des Ofens
Dimensiones horno
Tamanho do forno

Tiraggio camino (Pa)
Chimney draught (Pa)
Tirage de la cheminée (Pa)
Schornsteinzug (Pa)
Tiro chimenea (Pa)
Corrente de ar da chaminé (Pa)

Uscita fumi (mm)
Smoke outlet (mm)
Évacuation des fumées (mm)
Rauchabzug (mm)
Salida humos (mm)
Saída de fumos (mm)

Conforme alle norme
Complies with
Est conforme aux
Erfüllt
Cumple con la normativa
Conforme às normas

Pulizia Eco-Box automatica
Eco-box self-cleaning
Nettoyage automatique eco-box
Automatische Reinigung der Eco-Box
Limpieza automatica de eco-box
Limpeza Eco-Box automática

Pulizia turbolatori automatica
Self-cleaning turbulators
Nettoyage turbulateurs automatique
Automatische Reinigung der Heizgaswirbler
Limpieza automatica de intercambiadores
Limpeza dos ebulidores automática

Stufa ermetica
Sealed stove
Poêle hermétique
Raumluftunabhängiger Ofen (RLU)
Estufa hermética
Fogão hermético

Tripla combustione regolabile
Triple adjustable combustion
Triple combustion réglable
Einstellbare Dreifachverbrennung
Triple combustión regulable
Tripla combustão regulável

Scarico fumi
Fume outlet
Évacuation des fumées
Rauchabzug
Salida de humos
Descarga de fumos

Stufa canalizzata doppia ventilazione
Canalized stove, double ventilation
Poêle canalisé, double ventilation
Kanalisierbar Ofen mit Doppelbelüftung
Estufa canalizada doble ventilación
Salamandra canalizada com ventilação dupla

Stufa canalizzata quattro uscite indipendenti
Ducted stove with four independent outlets
Kanalisierter Ofen mit vier unabhängigen Ausgängen
Poêle à air canalisé, quatre sorties indépendantes
Estufa canalizada con cuatro salidas independientes
Salamandra canalizada de quatro saídas

Versione canalizzata
Canalized air version
Version canalisé
Kanalisierbare Version
Versión canalizada
Versão canalizada

Kit canalizzazione
Canalization kit
Kit de canalization
Luftführungskit
Kit canalización
Kit de canalização

Kit ventilazione

Kit acqua calda sanitaria
Hot water kit
Kit d'eau chaude sanitaire
Brauchwasser-Kit
Kit agua caliente sanitaria
Kit de água quente sanitária

Acqua calda sanitaria a richiesta
Hot water on request
Eau chaude sanitaire sur demande
Brauchwasser auf Wunsch
Agua caliente sanitaria por encargo
Água quente sanitária a pedido

Display
Display
Ecran
Display
Display
Visor

Telecomando / Radiocomando
Remote control / Radio control
Télécommande / Radiocommande
Fernbedienung / Funk-Fernbedienung
Telemando / Radiomando
Telecomando / Radiocomando

Cassetto estraibile per recupero ceneri
Sliding drawer for ash removal
Tiroir amovible pour la récupération des cendres
Ausziehbarer Aschekasten
Cajón extraíble para recuperación
Gaveta extraível para recuperação de cinzas

Modulo WI-FI per comando a distanza
WI-FI module for remote control
Module WI-FI pour commande à distance
WI-FI Modul für Fernbedienung
Módulo WI-FI para el comando a distancia
Módulo Wi-Fi para comando à distância

Bollitore
Boiler
Chauffe-eau
Wasserkessel
Hervidor
Ebulidor

Cornice
Frame
Cadre
Rahmen
Marco
Caixilho

Piedistallo
Pedestal
Piédestal
Sockel
Pedestal
Pedestal

Trespolo
Support
Chevalet
Untergestell
Bastidor
Poleiro

Pedana protezione
Platforms for protection
Plates-formes de protection
Schutzbrett
Tarima de protección
Estribo de proteção

Kit sospensione
Wall-hanging Kit
Kit de fixation murale
Wandmontage-Kit
Kit suspensión
Kit de suspensão



IT I dati e le caratteristiche indicate non impegnano Eva Stampaggi S.r.l., che si riserva il diritto di apportare le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o di sostituzione.
Tutti i diritti riservati. Vietata riproduzione totale o parziale senza espressa autorizzazione di Eva Stampaggi S.r.l.

EN The data and features indicated are in no way binding to Eva Stampaggi S.r.l. The company reserves the right to make any changes necessary without prior notice or replacement.
All rights reserved. Total or partial reproduction prohibited without the express authorisation of Eva Stampaggi S.r.l.

FR Les données et caractéristiques indiquées n'engagent pas Eva Stampaggi S.r.l., qui se réserve le droit d'apporter les modifications jugées opportunes sans obligation de préavis ou de remplacement.
Tous droits réservés. La reproduction totale ou partielle sans autorisation expresse de Eva Stampaggi S.r.l. est interdite.

DE Die angegebenen Daten und Eigenschaften binden das Unternehmen Eva Stampaggi S.r.l. nicht, das sich das Recht vorbehält, ohne zu Vorankündigungen oder Ersetzungen verpflichten zu sein, für opportun gehaltene Änderungen vorzunehmen.
Alle Rechte vorbehalten. Der vollständige oder teilweise Nachdruck ist ohne die ausdrückliche Genehmigung der Eva Stampaggi GmbH nicht gestattet.

ES Los datos y las características que se indican no son vinculantes para Eva Stampaggi S.r.l. que se reserva el derecho de efectuar las modificaciones que juzgue oportunas sin previo aviso o sustituciones.
Todos los derechos están reservados. Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización expresa de Eva Stampaggi S.r.l.

PT Os dados e as características indicadas não comprometem a Eva Stampaggi S.r.l., que se reserva o direito de efetuar as modificações consideradas oportunas sem obrigação de aviso prévio ou de substituição.
Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial sem a autorização expressa da Eva Stampaggi S.r.l.

EVA CALÒR is a brand of Eva Stampaggi S.r.l.

EVA CALÒR



Eva Stampaggi Srl
Via Cal Longa 34/B - Z.I.
31028 Vazzola (TV) ITALIA
Tel: +39 0438 740433
Fax: +39 0438 740821

info@evacalor.it
assistenza@evacalor.it
www.evacalor.it

MADE IN ITALY

Rev. n. 1/2025